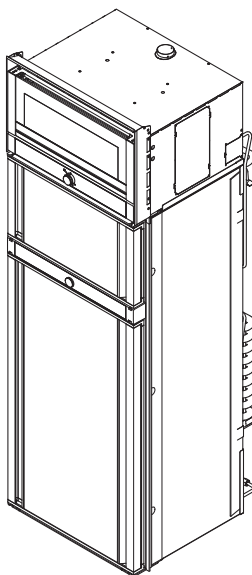


↗ DOMETIC

REFRIGERATION

10-SERIES



RMDT10.5T, RMDT10.5XT

PL **Lodówka absorpcyjna z kuchenką**
Instrukcja montażu. 16

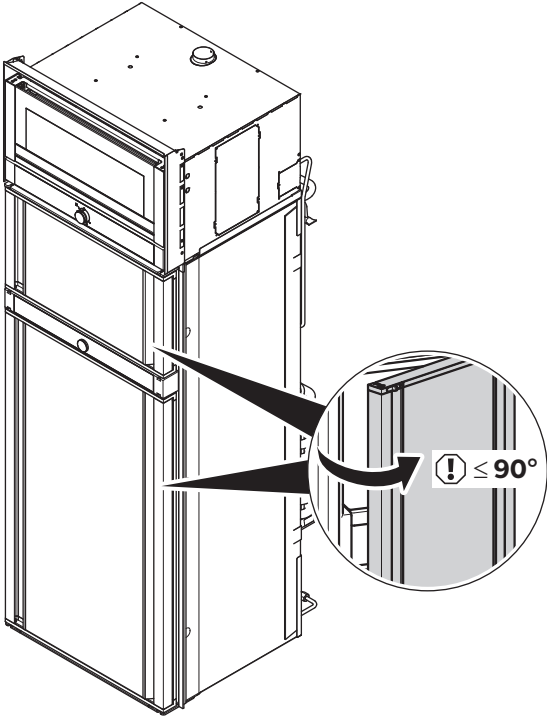
SK **Absorpčná chladnička s pecou**
Návod na montáž. 35

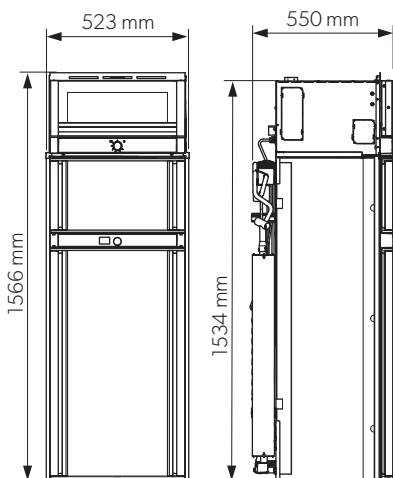
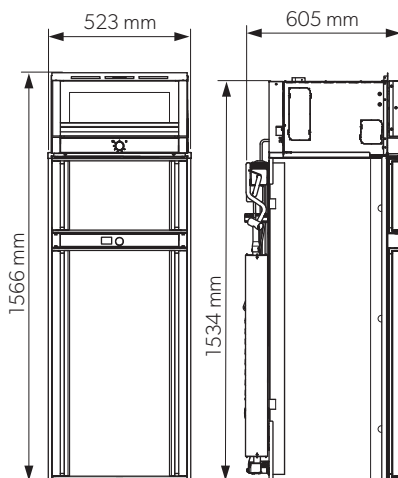
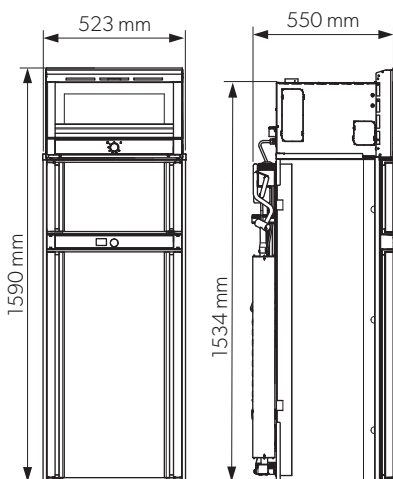
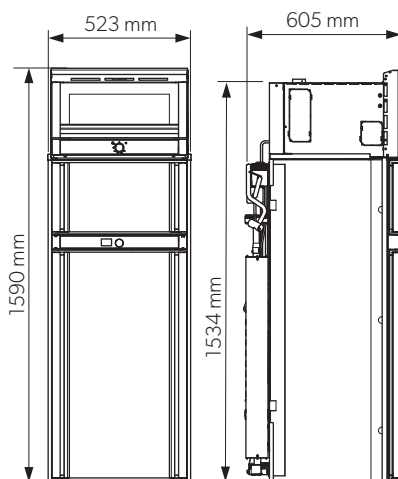
CS **Absorpční chladnička s troubou**
Návod k montáži 53

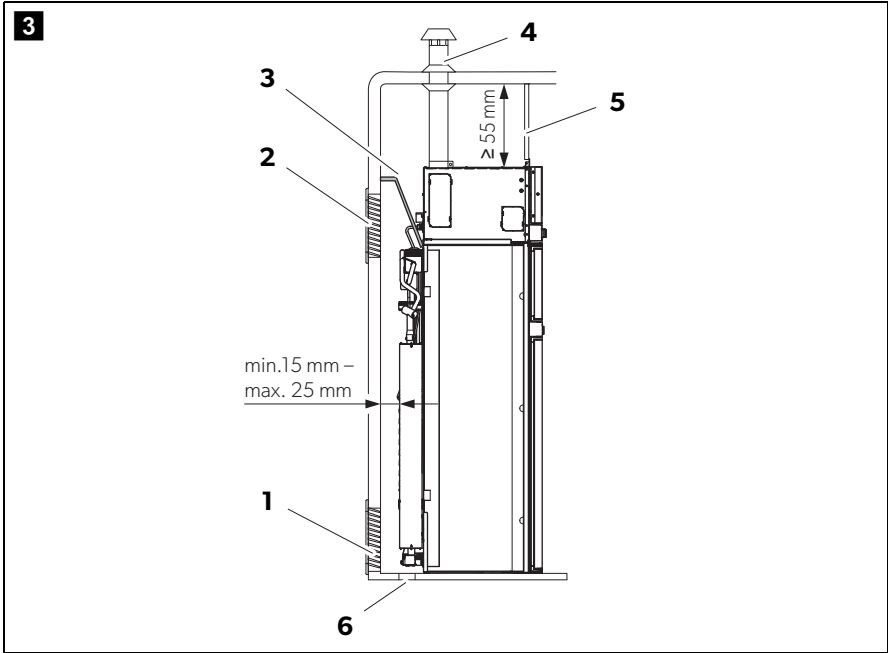
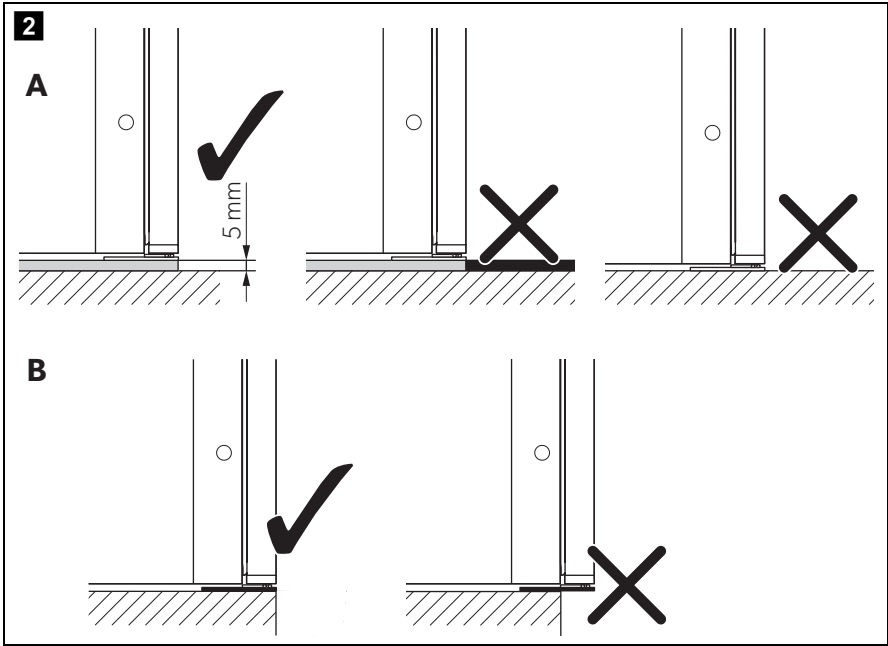
SL **Absorpcijski hladilnik s pečico**
Navodilo za montažo 71

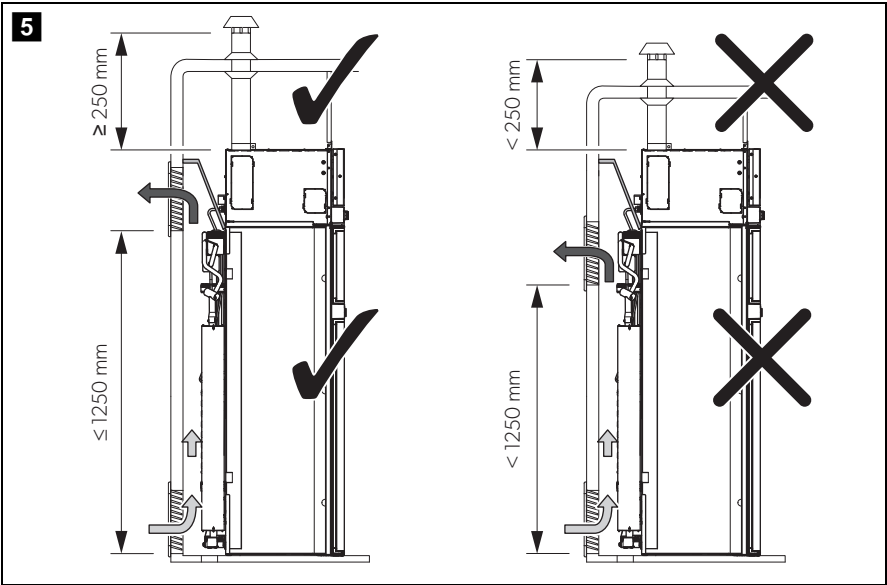
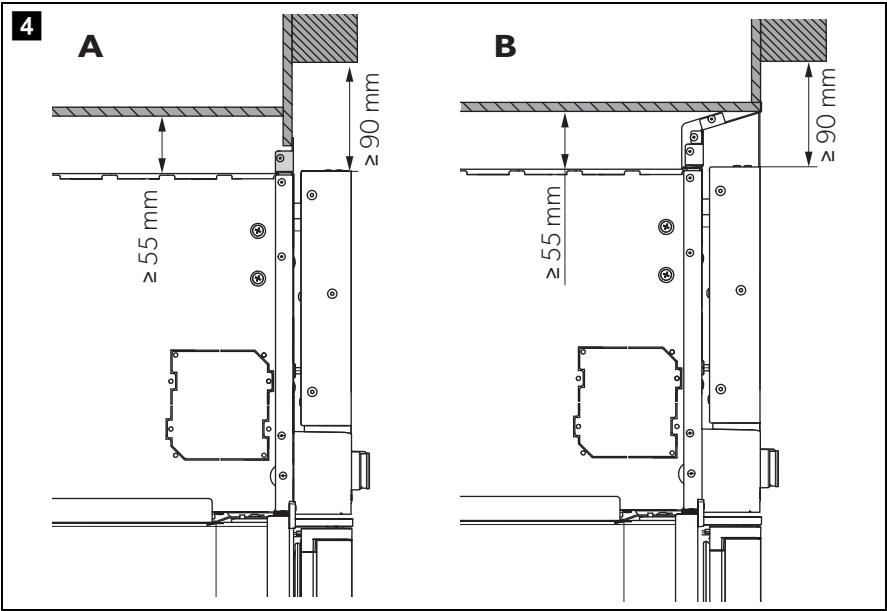
© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

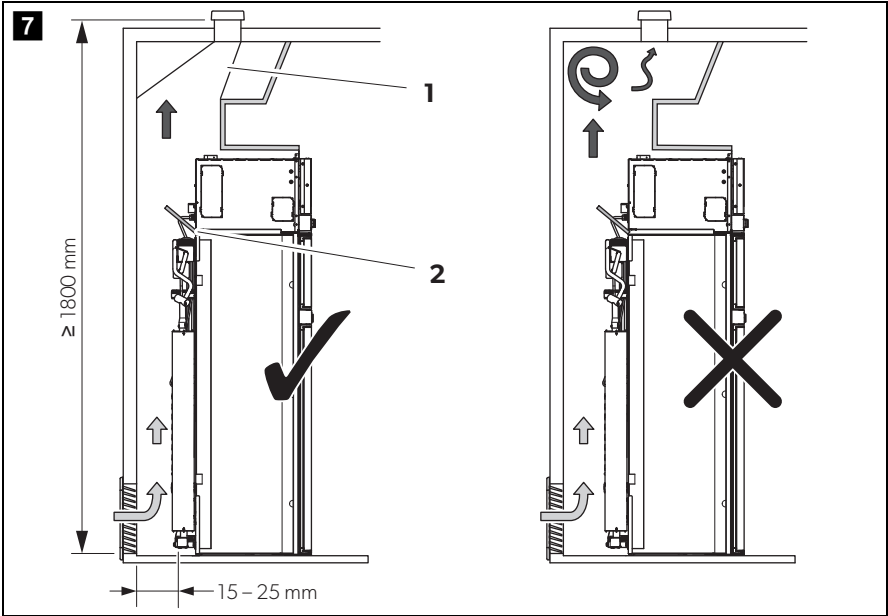
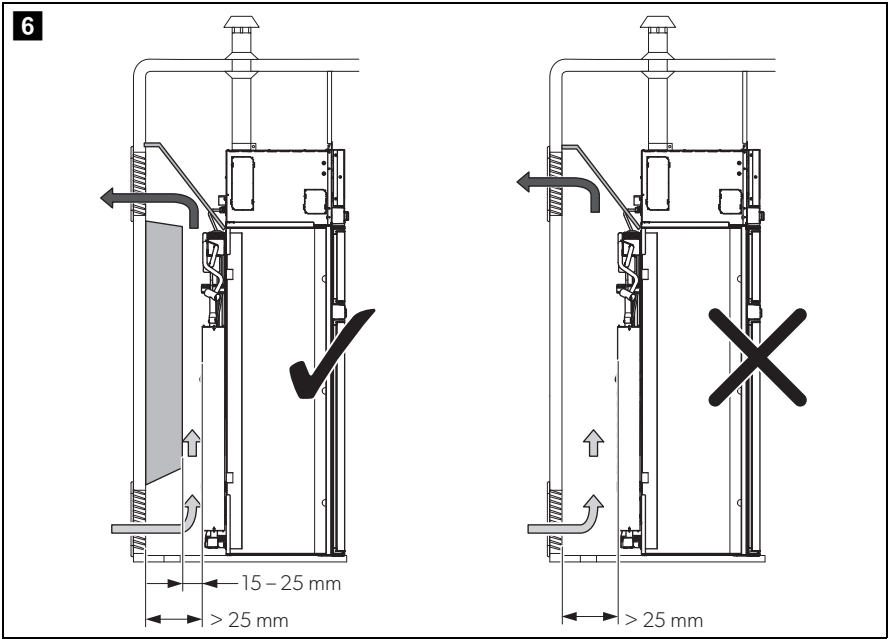
NOTICE

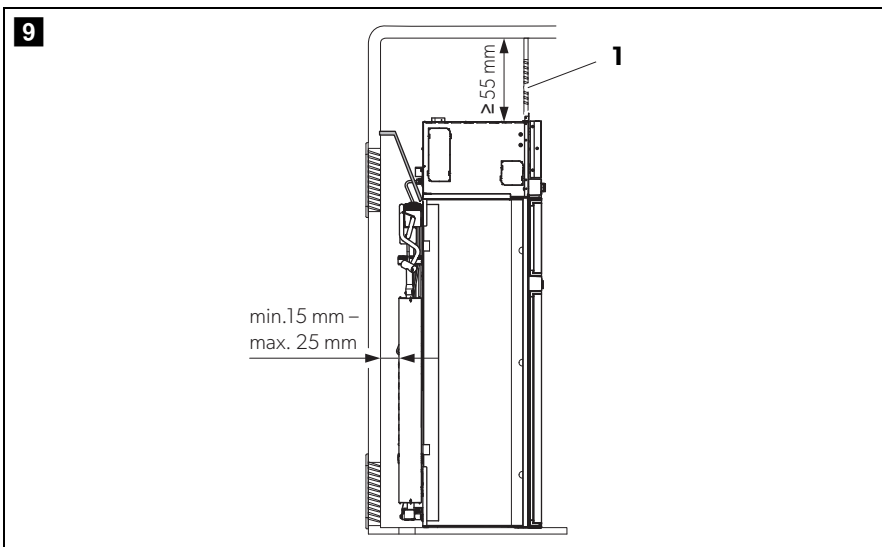
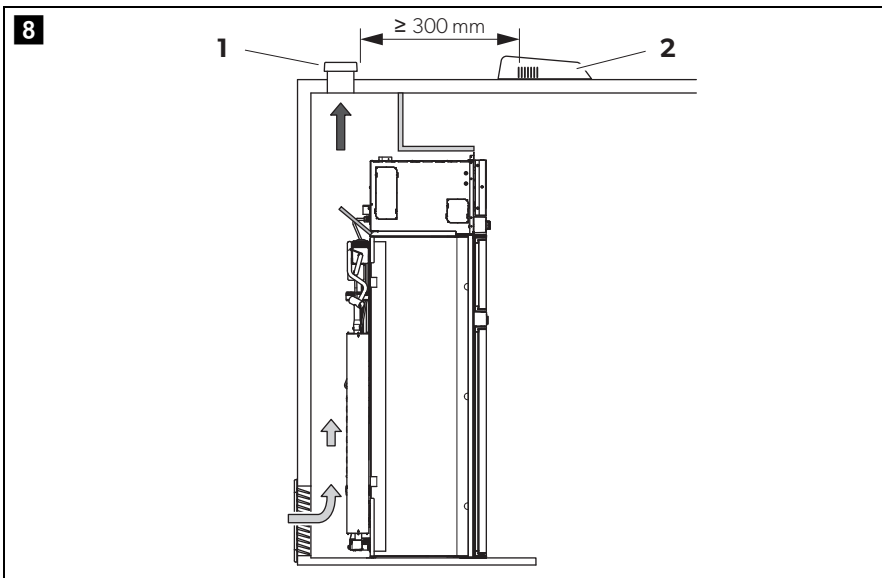


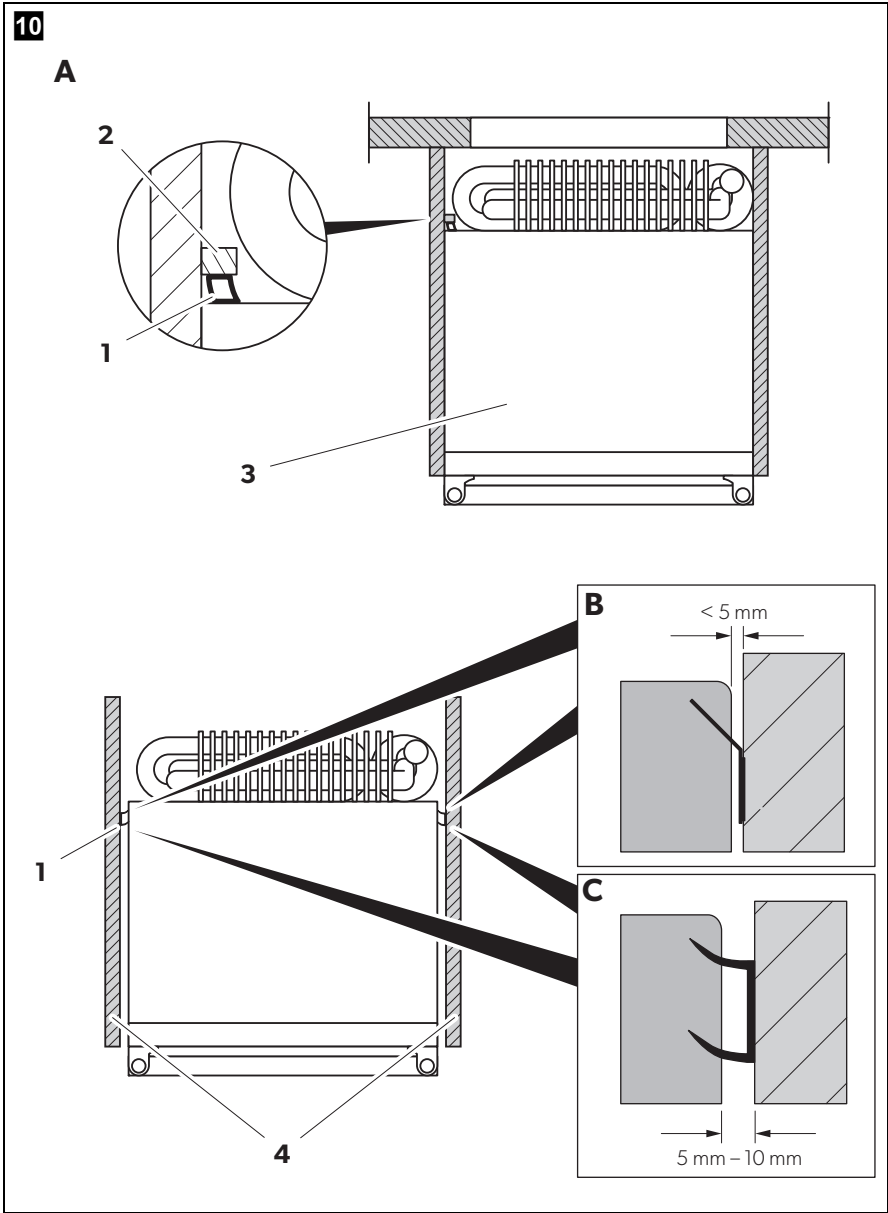
1**A RMDT 10.5T****RMDT 10.5XT****B RMDT 10.5T****RMDT 10.5XT**

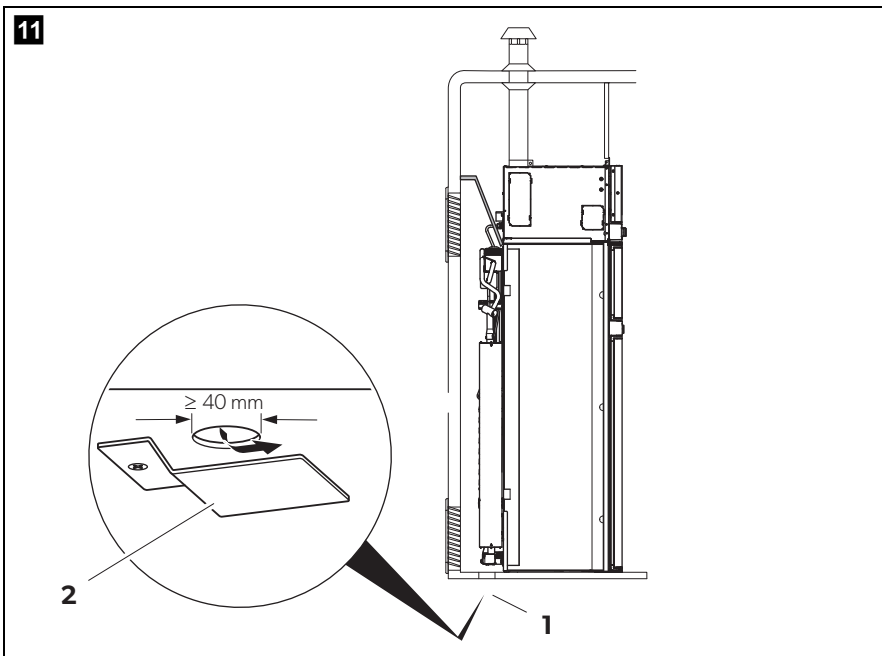


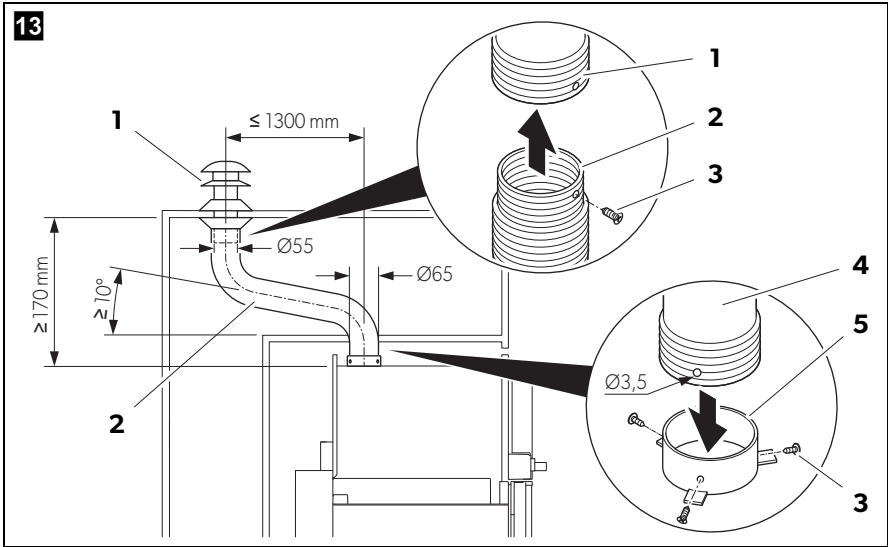
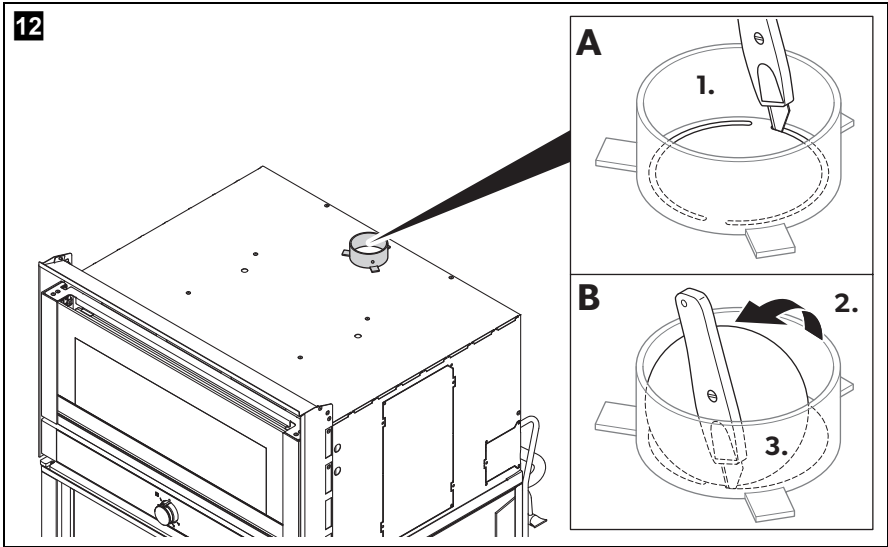


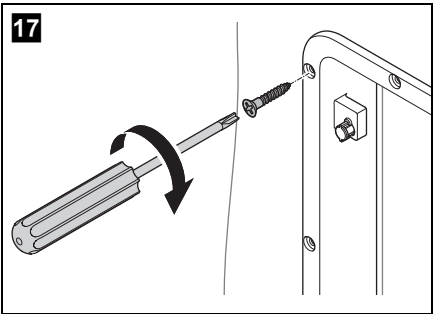
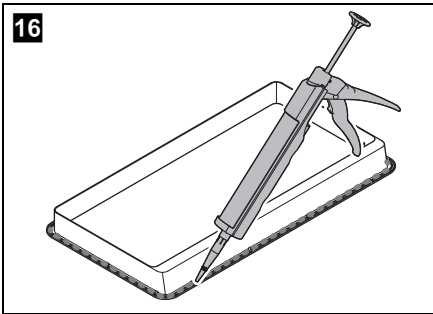
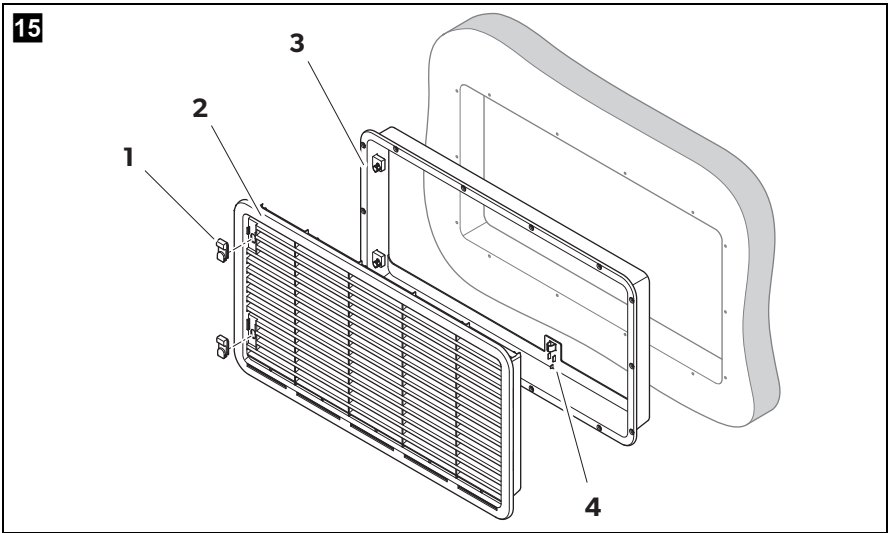
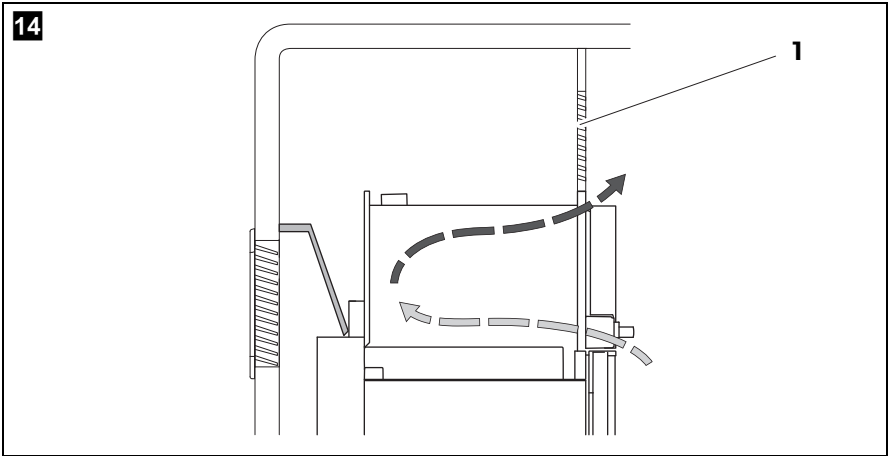


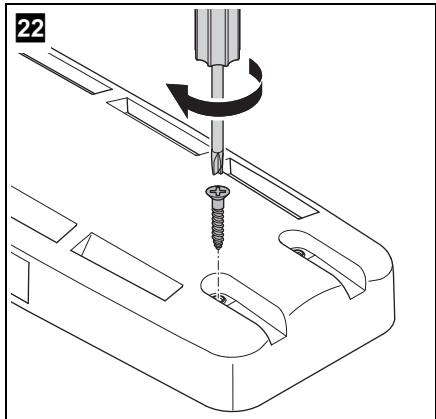
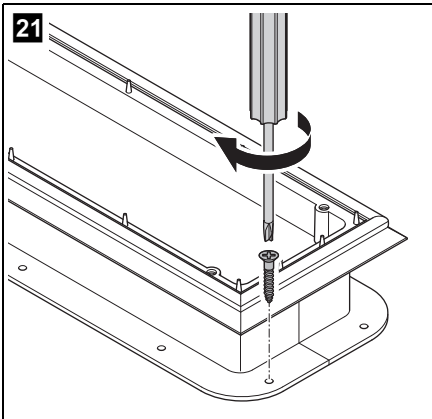
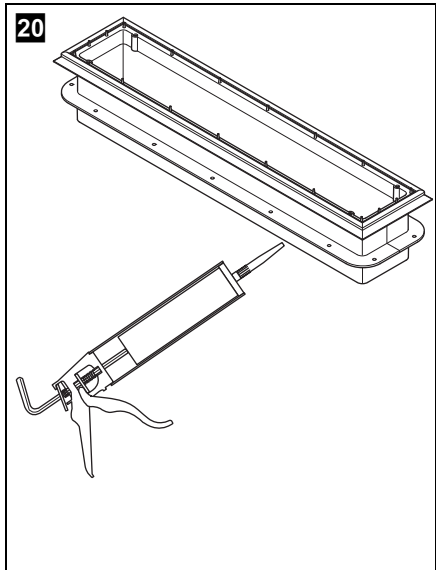
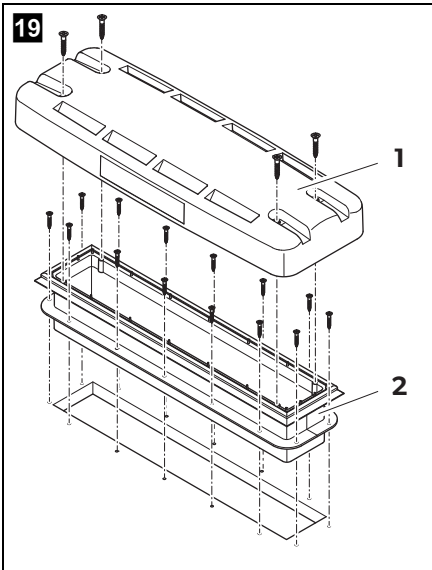
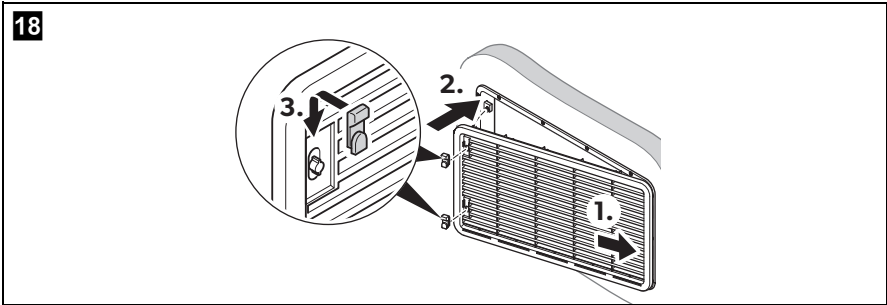


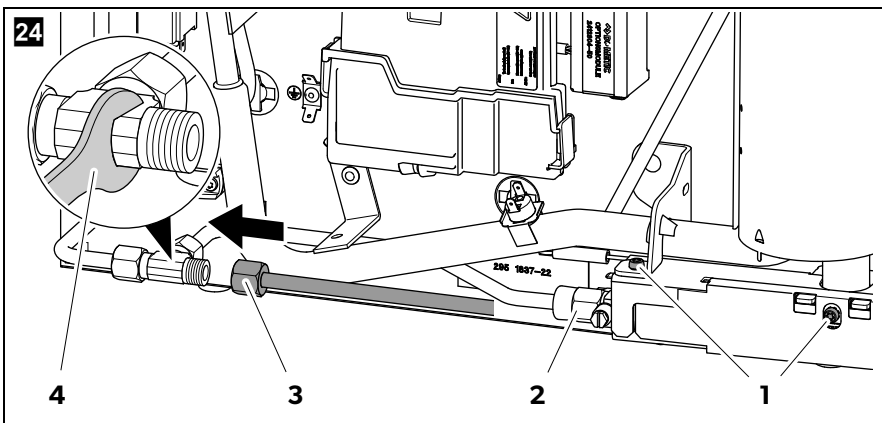
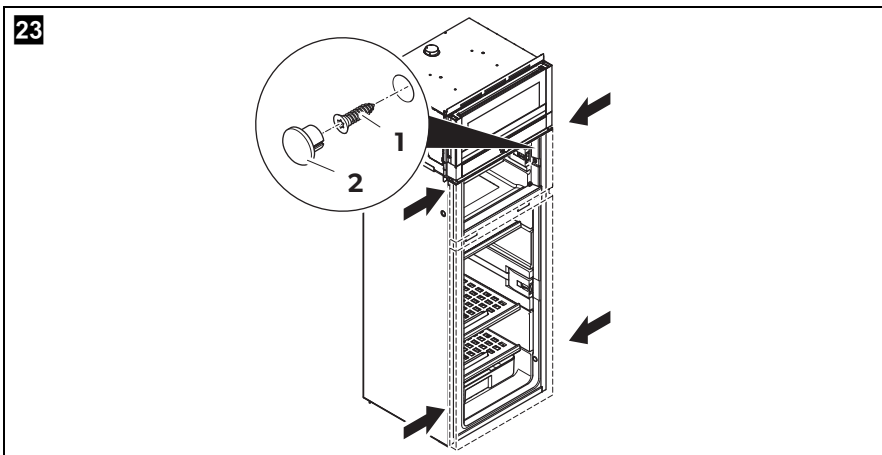




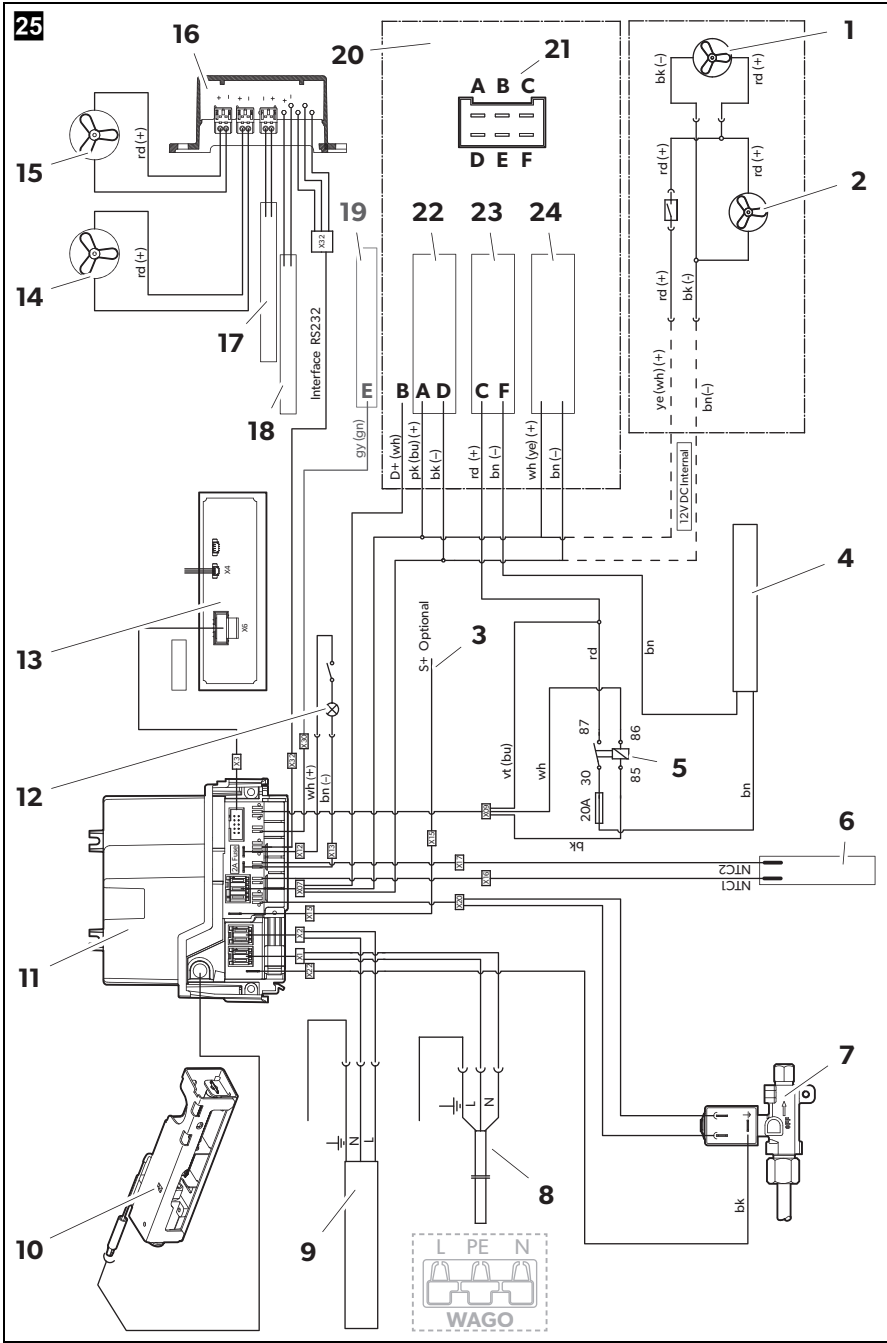








	bk	bn	bu	rd	pk	vt	wh
PL	Czarny	Brązowy	Niebieski	Czerwony	Różowy	Fioletowy	Biały
SK	Čierna	Hnedá	Modrá	Červená	Ružová	Fialová	Biela
CS	Černá	Hnědá	Modrá	Červená	Růžová	Fialová	Bílá
SL	Črna	Rjav	Moder	Rdeč	Roza	Vijolična	Bel



Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	16
2	Wskazówki bezpieczeństwa	17
3	Akcesoria	19
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	19
5	Montaż lodówko-kuchenki	20
6	Podłączanie lodówko-kuchenki	29
7	Utylizacja	33
8	Dane techniczne	34

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2**Wskazówki bezpieczeństwa**

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko wybuchu

- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Urządzenie może być zasilane **wyłącznie** gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z przepisami krajowymi (w Europie EN 12864).

Ryzyko pożaru

- Używając np. silikonowej masy uszczelniającej, zwracać uwagę na czystą obróbkę, bez pozostawiania resztek masy. Kontakt włókien silikonowych z gorącymi częściami lub otwartym ogniem może stwarzać ryzyko pożaru.
- Nigdy nie sprawdzać szczelności urządzenia, korzystając z otwartego ognia.
- Korzystać tylko z propanu lub butanu (**nie korzystać** z gazu ziemnego).

Zagrożenie zdrowia

- Nie używać urządzenia, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Jeśli kabel przyłączeniowy urządzenia jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę u producenta, w centrum serwisowym lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.

Ryzyko uduszenia

- W celu utylizacji starego urządzenia zdemontować wszystkie drzwi i pozostawić w nim półki, aby zapobiec przypadkowemu zamknięciu i uduszeniu się w nim osób.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Porażenie prądem elektrycznym

- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.

Ryzyko zmiążdżenia

- Nie dotykać zawiasu.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Podczas transportu urządzenie chwytać tylko za korpus. Nigdy nie chwytać urządzenia za agregat absorpcyjny, żebra chłodzące, przewody gazu, drzwi lub panel obsługi.
- Podczas transportowania uważać, aby nie uszkodzić obiegu urządzenia. Czynnik chłodniczy w obiegu urządzenia jest wysoce łatwopalny. W razie jakiegokolwiek uszkodzenia obiegu urządzenia (zapachu amoniaku):
 - Wyłączyć urządzenie, jeżeli jest ono włączone.
 - Unikać otwartego ognia i iskiei.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie montować urządzenia w pobliżu otwartego źródła ognia ani żadnych innych źródeł ciepła (ogrzewanie, piec gazowy itp.).
- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**

Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Dbać o odpowiednią odległość urządzenia od ścian lub przedmiotów, zapewniając wystarczającą cyrkulację powietrza.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- Urządzenie podłączać do sieci prądu przemiennego wyłącznie za pomocą odpowiedniego przewodu przyłączeniowego.
- Stosować tylko przewody o odpowiednim przekroju.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdka, ciągnąc za kabel przyłączeniowy.
- Nie można go wystawiać na deszcz.

3 Akcesoria

Opis

Elastyczna rura karbowana do gazu

Uszczelnienie przestrzeni zabudowy do szczelin 1 – 5 mm (rys. **10 B**, strona 9)

Uszczelnienie przestrzeni zabudowy do szczelin 5 – 10 mm (rys. **10 C**, strona 9)

Zimowa pokrywa LS300 kratki wentylacyjnej

Kabel adaptera

- WAGO do CEE
- WAGO do UK
- WAGO do JST
- WAGO do MATE-N-LOK

Opcjonalny zestaw wentylatorów REF-FANKIT

Opcjonalny pakiet akumulatorów R10-BP dla niezależnego trybu zasilania gazem

Komplet ram do montażu lodówko-kuchenki równo z meblami

Opcjonalne złącze Ø2,5/5,5 mm do niezależnego trybu zasilania gazem z wykorzystaniem powerbanku 9 V==

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówko-kuchenka jest przeznaczona do:

- montażu w przyczepach kempingowych i pojazdach kempingowych

Lodówka jest przeznaczona wyłącznie do:

- chłodzenia, mrożenia i przechowywania produktów spożywczych

Lodówka **nie** nadaje się do:

- przechowywania leków
- przechowywania substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
- produktów spożywczych szybko mrożonych

Kuchenka jest przeznaczona wyłącznie do:

- gotowania, pieczenia i grillowania produktów spożywczych

Kuchenka w szczególności **nie** nadaje się do:

- ogrzewanie

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Montaż lodówko-kuchenki



WSKAZÓWKA

W celu zamontowania kombinacji lodówki i piekarnika w jednej linii z szafkami (patrz rys. **4 B**, strona 6) należy użyć opcjonalnego zestawu ramek (akcesoria). Planując montaż, trzeba rozważyć dodatkową wysokość (zob. rys. **1 B**, strona 4).



Instrukcję zmiany ogranicznika drzwi i panelu dekoracyjnego można znaleźć w internecie pod adresem:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

Urządzenie nadaje się do instalacji w:

- Przyczep kempingowych
- Kamperach

5.1 Przygotowanie do montażu



UWAGA!

- Bez zgody producenta lodówki nie można montować z tyłu przyrządów kempingowych z drzwiami otwierającymi się w kierunku jazdy.
- W celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych krętek wentylacyjnych Dometic.

Podczas montażu lodówki należy uwzględnić następujące uwagi:

- Aby czynnik chłodniczy mógł prawidłowo krążyć w układzie, kąt nachylenia lodówki nie może przekraczać 3°.
W związku z tym pojazd należy parkować na powierzchni poziomej.
- Lodówka musi być zamontowana w taki sposób, aby:
 - Lodówka była łatwo dostępna w celu wykonywania prac serwisowych.
 - Umożliwić łatwy montaż i demontaż lodówki.
 - Lodówkę można było łatwo usunąć z pojazdu.
- Lodówko-kuchenkę należy zamontować we wnęce, aby była unieruchomiona podczas jazdy. Należy przy tym przestrzegać wymiarów podanych na rys. **1**, strona 4.
- Lodówkę należy zainstalować w minimalnej odległości 5 mm od podłogi, aby zapewnić prawidłowe otwieranie się drzwi (rys. **2**, strona 5).
 - Lodówka musi opierać się całkowicie na podstawie mebla aż do przedniej krawędzi drzwi (**B**).
 - Unikać ustawiania lodówki bezpośrednio na podłodze.
 - Zwrócić uwagę, aby ruch drzwi nie ograniczały dywany ani wykładziny.
- Upewnić się, że w pobliżu palnika gazowego nie znajdują się żadne elementy wrażliwe na ciepło, takie jak przewody, kanały kablowe itp.
- W ścianie zewnętrznej musi znajdować się otwór wlotowy powietrza (rys. **3** 1, strona 5) i otwór wylotowy powietrza (rys. **3** 2, strona 5) z kratką wentylacyjną do odprowadzania na zewnątrz powstającego ciepła:
 - Otwór wlotowy powietrza: Należy ustawić kratkę wentylacyjną możliwie najbardziej przyległą do podłogi wnęki, przekrój poprzeczny min. 400 cm².
 - Otwór wylotowy powietrza: możliwie jak najwyżej nad lodówką.
 - Odległość między otworem wlotowym i wylotowym musi wynosić co najmniej 1250 mm (rys. **5**, strona 6).
- Jeśli kratka wentylacyjna otworu napowietrzającego nie może zostać zamontowana na równym poziomie z dnem, należy przewidzieć w podłodze dodatkowy otwór napowietrzający (rys. **3** 6, strona 5) do odprowadzania wychodzącego gazu.

- Nad lodówką należy zamontować niepalną płytę odprowadzającą ciepło (rys. **3** 3, strona 5), aby nie dochodziło do gromadzenia się ciepła wewnątrz pojazdu.
- Odległość między lodówką i tylną ścianą musi wynosić co najmniej 15 mm, ale nie więcej niż 25 mm.
- Odległość pomiędzy lodówką i tylną ścianą przekraczająca 25 mm powoduje obniżenie wydajności chłodzenia oraz większe zużycie energii przez lodówkę. W razie potrzeby należy odpowiednio zmniejszyć pustą przestrzeń za lodówką w celu zapewnienia wystarczającego doprowadzania i odprowadzania powietrza (rys. **6**, strona 7). W tym celu należy wykorzystać np. płytę wentylacyjną.
- Jeśli zachowanie minimalnej odległości pomiędzy otworem wlotowym i wylotowym powietrza nie jest możliwe, zamiast otworu wlotowego należy zamontować wywiewnik dachowy.
 - Wywiewnik dachowy należy w miarę możliwości umieścić bezpośrednio nad tylną ścianą lodówki. Jeśli wywiewnika dachowego nie da się umieścić w tej pozycji, należy zastosować kanał wentylacyjny (rys. **7** 1, strona 7), aby zapobiec gromadzeniu się ciepła.
 - Nad lodówką należy zamontować niepalną płytę odprowadzającą ciepło (rys. **7** 2, strona 7), aby lodówka nie podgrzewała kuchenki.
 - Odległość między otworem wlotowym powietrza a wywiewnikiem dachowym musi wynosić co najmniej 1800 mm (rys. **7**, strona 7).
 - Jeśli zamontowany jest klimatyzator dachowy, odległość między wywiewnikiem dachowym (rys. **8** 1, strona 8) a wylotem powietrza klimatyzatora dachowego (rys. **8** 2, strona 8) musi wynosić co najmniej 300 mm.
- Odstęp pomiędzy górną częścią kuchenki i sufitem pomieszczenia musi wynosić co najmniej 55 mm (rys. **3**, strona 5).
- Odstęp z przodu kuchenki pomiędzy górną częścią kuchenki i sufitem pomieszczenia musi wynosić co najmniej 90 mm (rys. **4**, strona 6).
- Odstęp pomiędzy górną krawędzi kuchenki a wylotem spalin wyciągu dachowego musi wynosić od 250 mm do 1500 mm (rys. **5**, strona 6).
- W przypadku korzystania z wyciągu dachowego (rys. **3** 4, strona 5) należy: Zamontować nad kuchenką zdejmowaną osłonę (rys. **3** 5, strona 5), przez którą możliwy będzie łatwy dostęp do rury wyciągowej.
- Montaż bez wyciągu dachowego: Nad kuchenką zamontować osłonę z kratką wentylacyjną (rys. **9** 1, strona 8).
- Lodówko-kuchenka nie może być montowana bokiem do otworu wentylacyjnego i odpowietrzającego, ponieważ prowadzi to do strat mocy i zwiększonego zużycia energii przez lodówkę.

- Otwór wlotowy i wylotowy powietrza podczas pracy lodówki nie może być zasłaniany przez części pojazdu (np. otwarte drzwi lub zamontowane akcesoria, takie jak bagażnik na rowery).
- Lodówko-kuchenkę zamontować w taki sposób, aby zapobiec jej nadmiernemu nagrzewaniu się, gdyż wtedy prowadziłoby to do strat mocy oraz większego zużycia energii.
- Lodówko-kuchenkę należy zamontować w miejscu zabezpieczonym przed przeciągami, zob. rozdz. „Montowanie lodówko-kuchenki w miejscu zabezpieczonym przed przeciągami” na stronie 23.
- Instalacja elektryczna musi spełniać przepisy krajowe i lokalne.
Normy europejskie: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 i EN 1648-2.
- Instalacja gazowa musi spełniać przepisy krajowe i lokalne.
Norma europejska: EN 1949.

5.2 Montowanie lodówko-kuchenki w miejscu zabezpieczonym przed przeciągami

W przyczepach i pojazdach kempingowych lodówki zasilane gazem muszą być montowane w miejscu zabezpieczonym przed przeciągami. W ten sposób powietrze do spalania nie jest pobierane z wnętrza pojazdu, a wyziewy spalin nie przedostają się bezpośrednio do strefy mieszkalnej.

Między tylną ścianką lodówko-kuchenki a wnętrzem pojazdu należy przewidzieć odpowiednie uszczelnienie.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru!

- Do uszczelniania przestrzeni zabudowy lodówki nie należy używać łatwopalnych materiałów, takich jak silikonowe masy uszczelniające, pianka montażowa itp.
- W sąsiedztwie kuchenki stosować materiały odporne na działanie temperatury do 200 °C.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby żaden przewód połączeniowy nie został uszkodzony lub przyciśnięty.
- Nie należy używać wielu gniazdek ani przenośnych zasilaczy za urządzeniem.

Producent zaleca zastosowanie elastycznego uszczelnienia, aby ułatwić demontaż i montaż w celu konserwacji.

Należy wybrać jeden z trzech wariantów montażu w uszczelnionej przestrzeni (rys. **10**, strona 9):

Listwa ogranicznikowa za lodówką (A)

1. Przykleić elastyczne wargi uszczelniające **(1)** do listwy ogranicznikowej **(2)** za lodówką **(3)**.
2. Dosunąć lodówko-kuchenkę do listwy ogranicznikowej z elastycznymi wargami uszczelniającymi.

✓ Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

Boczna odległość do 5 mm między lodówką a meblami (B)

1. Przykleić wargi uszczelniające (por. rozdz. „Akcesoria” na stronie 19) z boku mebli **(4)**.
2. Docisnąć lodówko-kuchenkę do elastycznych warg uszczelniających na meblach.

✓ Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

Odległość boczna pomiędzy 5 mm a 10 mm między lodówką a meblami (B)

1. Przykleić podwójne wargi uszczelniające (por. rozdz. „Akcesoria” na stronie 19) z boku mebli **(4)**.
2. Docisnąć lodówko-kuchenkę do podwójnych warg uszczelniających na meblach.

✓ Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

5.3 Wykonywanie otworów wlotowych i wylotowych powietrza

**WSKAZÓWKA**

- Wszelkie odstępstwa od przedstawionych tutaj wersji otworów wlotowych i wylotowych wymagają zatwierdzenia przez producenta.
- W przypadku wysokich temperatur otoczenia pełna wydajność chłodzenia lodówki zapewniona jest tylko pod warunkiem optymalnej wentylacji.

- W ścianie zewnętrznej należy wykonać otwór wlotowy i wylotowy powietrza o wymiarach 249 mm x 490 mm. Należy przy tym przestrzegać odpowiednich wskazówek, zob. rozdz. „Przygotowanie do montażu” na stronie 21.

Jeśli kratki wentylacyjnej otworu wlotowego powietrza nie można umieścić przy samej podłodze wnętrza montażowej, otwór wlotowy powietrza należy wykonać w podłodze pojazdu. Umożliwi to odpływanie w dół ewentualnie wyciekającego gazu.

1. Za lodówko-kuchenką, obok palnika gazowego, należy wykonać otwór wentylacyjny w podłodze o średnicy co najmniej 40 mm (rys. **11** 1, strona 10).
2. Po drugiej stronie otworu należy zamontować deflektor, aby podczas jazdy do wnętrza pojazdu nie przedostawały się błoto i zanieczyszczenia (rys. **11** 2, strona 10).

Jeśli zamiast otworu wylotowego powietrza musi być wykorzystywany wywiewnik dachowy:

- Wykonać wycięcie w dachu. Wymagane wymiary otworu można znaleźć się w instrukcji obsługi wywiewnika dachowego.

Należy przy tym przestrzegać odpowiednich wskazówek, patrz rozdz. „Przygotowanie do montażu” na stronie 21.

5.4 Odpowietrzanie kuchenki przez wyciąg dachowy



UWAGA!

- Użyć kominka wentylacyjnego Truma AK 3 i przewodów kominowych Truma. Elementy te zostały sprawdzone i dopuszczone do użytku.
- Bezpośrednio przy wyciągu dachowym i rurze wyciągowej nie mogą znajdować się materiały, które nie są przystosowane do temperatur powyżej 120 °C.
- Odprowadzanie spalin musi być kierowane na całej długości w górę. Rura wyciągowa między górną krawędzią kuchenki a wylotem spalin w wyciągu dachowym musi być zainstalowana na wysokości przynajmniej 200 mm i maksymalnie 1500 mm.
- Odstęp od ścian i elementów dookoła urządzenia powinien wynosić co najmniej 50 mm.

Postępować w zilustrowany sposób (rys. **12**, strona 11 do rys. **13**, strona 11):

1. Wyciąć nożykiem jęczyczek po jednej stronie wstępnie naciętego otworu (**A**).
2. Odchylić metalową płytkę do góry i wyciąć jęczyczek po drugiej stronie, aby całkowicie usunąć metalową płytkę (**B**).
3. Wykręcić trzy śruby z pokrywy zabezpieczającej otwór wylotowy gazu.
4. Zdjąć pokrywę zabezpieczającą.

5. Przykręcić wyciąg dachowy **(1)** do otworu.
6. Wsunąć elastyczną rurę wyciągową **(2)** na górze w wyciąg dachowy.
7. Dolny koniec rury wyciągowej **(4)** nasunąć na wylot spalin **(5)**.
8. Przymocować rurę wyciągową śrubami dołączonymi do wyciągu dachowego **(3)**. Alternatywnie użyć obejmy ślimakowej.
9. Nad kuchenką zamontować osłonę (rys. **3** 5, strona 5).

5.5 Wentylowanie kuchenki do wewnątrz (kuchenka bez wyciągu dachowego)

W razie zaplanowania wentylacji i odprowadzania spalin we wnętrzu pojazdu należy zapewnić niezakłócone doprowadzanie świeżego powietrza. Wykonać otwory wentylacyjne, przez które zapewniony będzie dopływ świeżego powietrza (wentylacja zabezpieczająca zgodnie z EN 721). Można zastosować kombinację otworów w dachu i ścianie.

Otwory wentylacyjne w dolnym obszarze powinny znajdować się maksymalnie 100 mm nad podłogą. Otwory wentylacyjne nie mogą być nigdy zasłonięte. Należy regularnie czyścić i odkurzać kratki i osłony.

- Łączny przekrój otworów wentylacyjnych we wnętrzu pojazdu musi wynosić przynajmniej 100 cm².
- Łączny przekrój jednego lub kilku otworów wentylacyjnych nad kuchenką musi wynosić przynajmniej 150 cm².
- Nad kuchenką należy zamontować osłonę, natomiast w osłonie kratkę wentylacyjną o wymiarach 468 mm x 90 mm (rys. **14** 1, strona 12).
- ✓ Świeże powietrze przedostaje się do kuchenki przez szczelinę wentylacyjną pod drzwiami, nagrzewa się i wydostaje z powrotem z kuchenki przez szczeliny wentylacyjne w górnej części drzwi (rys. **14**, strona 12).



WSKAZÓWKA

Należy regularnie sprawdzać i czyścić otwory wentylacyjne.

5.6 Montaż kratki wentylacyjnej



WSKAZÓWKA

W celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych kratki wentylacyjnych Dometic.

Poz. na rys. 15 , strona 12	Opis
1	Prowadnik
2	Kratka wentylacyjna
3	Rama montażowa
4	Mocowanie odpływu skroplin

1. Ramę montażową należy uszczelnić, aby zapewnić wodoszczelne połączenie (rys. **16**, strona 12).
2. Wstawić ramę montażową i przykręcić mocno śrubami (rys. **17**, strona 12).
W tym celu należy wykorzystać wszystkie otwory montażowe.
3. Zamocować kratkę wentylacyjną (rys. **18** 1 – 2, strona 13).
4. Założyć prowadnik i zablokować nim kratkę wentylacyjną (rys. **18** 3, strona 13).

5.7 Montaż odpływu skroplin



WSKAZÓWKA

- W wyniku częstego otwierania drzwi, nieprawidłowego przechowywania żywności lub umieszczania w lodówce zbyt ciepłych potraw mogą powstawać w niej skropliny.
- Przewód odpływowy skroplin musi być na całej długości nachylony.

Odpływ skroplin należy zamontować w następujący sposób:

Sposób 1

- Poprowadzić przewód odpływowy skroplin od lodówki na zewnątrz poprzez otwór w podłodze, którego ujście znajduje się pod pojazdem.

Sposób 2

- Przycocować przewód odpływowy skroplin bezpośrednio do przeznaczonej do tego celu złączki w kratce wentylacyjnej (rys. **15** 4, strona 12).

5.8 Montaż wywietrznika dachowego

Poz. na rys. 19 , strona 13	Opis
1	Pokrywa
2	Rama montażowa

1. Ramę montażową należy uszczelnić, aby zapewnić wodoszczelne połączenie (rys. **20**, strona 13).
2. Wstawić ramę montażową i przykręcić mocno śrubami (rys. **21**, strona 13). W tym celu należy wykorzystać wszystkie otwory montażowe.
3. Nałożyć pokrywę i przykręcić ją śrubami (rys. **22**, strona 13).

5.9 Mocowanie lodówko-kuchenki



OSTROŻNIE!

Śruby należy wkręcać wyłącznie w przeznaczone do tego celu otwory w lodówce, aby uniknąć uszkodzenia elementów ukrytych w pianie izolacyjnej, takich jak przewody itp.



WSKAZÓWKA

Przykręcić boczne ściany lub przymocowane listwy w taki sposób, żeby śruby były mocno dokręcone również przy zwiększonych obciążeniach (podczas jazdy).

1. Umieścić lodówko-kuchenkę w miejscu ostatecznego montażu.
2. Zamocować sześć śrub (rys. **23** 1, strona 14) w sześć plastikowych podkładek w ścianach bocznych lodówki oraz dalej w ścianę.
3. Założyć zaślepki (rys. **23** 2, strona 14) na łby śrub.

6 Podłączanie lodówko-kuchenki

6.1 Podłączanie do zasilania gazem



UWAGA!

- Przyłącze gazu może być wykonywane tylko przez specjalistę zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- Przyłączanie za pomocą węża jest **niedopuszczalne**.
- Należy zastosować złącze gwintowane z uszczelnieniem metalowym.
- Nie wolno usuwać (białego) filtra gazu w przyłączy gazu lodówki.
- Należy korzystać wyłącznie z butli z propanem lub butanem (nie stosować gazu ziemnego ani miejskiego) z atestowanym reduktorem ciśnienia i odpowiednią głowicą. Należy porównać wartość ciśnienia podaną na tabliczce znamionowej z wartością na reduktorze butli z propanem lub butanem.
- Lodówka może być zasilana **wyłącznie** gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej.
- Lodówka może być zasilana **wyłącznie** takim typem gazu, który podany jest na tabliczce znamionowej.
- Przestrzegać dopuszczalnych w danym kraju ciśnień. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z krajowymi przepisami.



WSKAZÓWKA

Opcjonalnie można użyć elastycznej rury przyłączeniowej gazu Dometic, aby utrzymać instalację bez naprężeń.

Musi być zapewniona osobna możliwość odłączania lodówko-kuchenki poprzez urządzenie odcinające w przewodzie gazowym. Zawór odcinający musi być łatwo dostępny.

- Ręcznie podłączyć lodówkę do zasilania gazem, mocno dokręcając przyłącze (rys. 24, strona 14).



UWAGA!

Podczas przyłączania przewodu dopływowego gazu do śrubunku wlotu gazu lodówki zawsze przytrzymywać śrubunek dodatkowym kluczem (rozmiar 12 mm).

Pozycja na rys. 24, strona 14	Opis
1	Śruba M4 (Torx TX20) Moment dokręcania: 2 Nm
2	Przyłącze gazu lodówki: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Rura do gazu z przyłączem z pierścieniem (rozmiar 17) Moment dokręcania: 25 Nm
4	Dodatkowy klucz (12 mm)

- Po prawidłowej instalacji należy zlecić autoryzowanemu specjalście badanie szczelności oraz przeprowadzenie próby płomieniowej.
Należy uzyskać zaświadczenie potwierdzające przeprowadzenie tego badania.

6.2 Przyłączanie do zasilania prądem przemiennym lub stałym



UWAGA!

Instalacja elektryczna oraz naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.



WSKAZÓWKA

- Wtyczki urządzenia nie można umieszczać bezpośrednio za kratką wentylacyjną. Mogłoby to bowiem utrudniać cyrkulację powietrza oraz narażać wtyczkę urządzenia na bryzgi wody.
- Nie wolno odcinać wtyczki urządzenia od kabla przyłączeniowego prądu przemiennego.
- Kabel przyłączeniowy należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stykał się on z gorącymi częściami agregatu/palnika lub ostrymi krawędziami.
- Modyfikacje wewnętrznej instalacji elektrycznej lub przyłączanie do wewnętrznego okablowania lodówki innych urządzeń elektrycznych (np. dodatkowych wentylatorów innych producentów) prowadzi do utraty wszelkich uprawnień z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za produkt.
- Lodówka wyposażona jest w złącze magistrali CI bus i można nią sterować za pośrednictwem kompatybilnego centralnego wyświetlacza pojazdu.

- Podłączyć lodówkę zgodnie z rys. **25**, strona 15:

Poz. na rys. 25, strona 15	Opis
1	Wentylator 2 (jeśli moduł opcji nie jest dostępny)
2	Wentylator 1 (jeśli moduł opcji nie jest dostępny)
3	S+ (opcja)
4	Element grzewczy zasilany prądem stałym
5	Przełącznik 12 V z bezpiecznikiem 20 A do elementu grzewczego
6	NTC 1: Pomieszczenie chłodzące NTC 2: Temperatura zewnętrzna (opcjonalnie)
7	Zawór gazu
8	Kabel zasilający do prądu przemiennego
9	Element grzewczy zasilany prądem przemiennym
10	Palnik gazowy
11	Blok łączący
12	Oświetlenie/elektronika
13	Wyświetlacz
14	Ramka grzewcza
15	Wentylator 2 (jeśli moduł opcji jest dostępny)
16	Wentylator 1 (jeśli moduł opcji jest dostępny)
17	Moduł opcji
18	Kuchenka z zasilaniem 12 V (jeśli moduł opcji jest dostępny)
19	Zasilanie 12 V, moduł opcji
20	Połączenie danych CI-Bus
21	Kabel zasilający 12 V do prądu stałego
22	Obudowa zacisku 12 V (widok z przodu) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025

Poz. na rys. 25 , strona 15	Opis
23	Kabel zasilający 12 V – elektronika
24	Kabel zasilający 12 V – ogrzewanie
25	Wewnętrzny kabel zasilający 12 V (moduł opcji, kuchenka, wentylator)

Prąd stały



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru!

- Przewód zasilający elementu grzewczego musi być wyposażony w bezpiecznik 20 A.
- Przewód zasilający elektroniki musi być wyposażony w bezpiecznik 2 A.



UWAGA!

Odpowiednich przewodów dodatknych i ujemnych przyłączy prądu stałego dla elektroniki (rys. **25** 23, strona 15) i elementu grzewczego (rys. **25** 24, strona 15) **nie** można łączyć ze sobą i wykonywać na jednym przewodzie. W przeciwnym wypadku może dojść do powstania zakłóceń elektrycznych lub uszkodzenia części elektrycznych.

Należy stosować następujące przekroje przewodów:

- Przyłączanie elementu grzejnego: min. 6 mm²

W celu zapewnienia odpowiedniej wydajności chłodzenia należy zapewnić, aby spadek napięcia pomiędzy źródłem zasilania a przyłączem lodówki wynosił <0,8 V_{DC}.

- Połączenia elektroniki i elementu grzejnego: 0,75 mm²
- Połączenia D+ i S+: 0,75 mm²
- Kabel zasilany przez dyszel (tylko przyczepy kempingowe): 2,5 mm²

1. Gniazdo prądu stałego należy zamontować w następujący sposób (rys. **25**, strona 15):
 - Podłączyć **A** i **C** do dodatniego bieguna akumulatora.
 - Podłączyć **D** i **F** do uziemienia.
 - Podłączyć **B** do sygnału D.
Układ elektroniczny lodówki wykorzystuje sygnał D+ alternatora w celu rozpoznawania pracującego silnika pojazdu. W trybie automatycznym lodówka wybiera najkorzystniejszy dostępny rodzaj zasilania. Lodówka zasilana jest prądem stałym tylko wtedy, gdy silnik pojazdu jest włączony.
 - Podłączyć **E** do magistrali CI.
2. Podłączyć **3** z sygnałem S+ (opcjonalnie).
3. Zabezpieczyć przewód zasilający **A** bezpiecznikiem 2 A w skrzynce rozdzielczej pojazdu.
4. Zabezpieczyć przewód zasilający **C** bezpiecznikiem 20 A w skrzynce rozdzielczej pojazdu.
5. Uruchomić przewód zasilający **C** za pomocą przełącznika sterowanego zapłonem.
Zapobiega to całkowitemu rozładowaniu akumulatora w przypadku przypadkowego wyłączenia silnika.

Prąd przemienny

- Przyłączyć lodówkę do gniazdka prądu przemiennego poprzez wetknięcie do niego wtyczki urządzenia.

7 Utylizacja



WSKAZÓWKA

Urządzenie to zawiera łatwopalny gaz izolacyjny.
Demontaż i utylizację urządzenia należy zlecać specjalistom.

Recykling materiałów opakowaniowych



- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.

8 Dane techniczne

	RMDT10,5T	RMDT10.5XT
Napięcie zasilania	230 V~ /50 Hz 12 V==	
Pojemność		
Pojemność brutto	153 l	177 l
Komora chłodząca	124 l	142 l
Zamrażarka	29 l	35 l
Całkowita pojemność netto	147 l	171 l
Pobór mocy	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Zużycie energii	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Zużycie gazu		
Lodówka	580 g/24 h	
Piekarnik	80 g/1 h	
Piekarnik z grillem	95 g/1 h	
Ciśnienie przyłączeniowe gazu	2,75 kPa	
Klasa klimatyczna	SN	
Baterie (opcja)	12 x AA 1,5 V	
Wymiary (wys. x szer. x gł.)		
Standardowa rama	rys. 1 A , strona 4	
Opcjonalna rama do montażu równo z szafkami	rys. 1 B , strona 4	
Masa	60,4 kg	62,7 kg
Kontrole/certyfikaty	 	

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz dometic.com/dealer).

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	35
2	Bezpečnostné pokyny	36
3	Príslušenstvo	37
4	Používanie v súlade s určením	38
5	Zabudovanie kombinovanej chladničky s pecou	39
6	Zapojenie kombinovanej chladničky s pecou	47
7	Likvidácia	51
8	Technické údaje	52

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Zariadenie prevádzkujte **iba** s tlakom uvedeným na typovom štítku. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom (v Európe EN 12864).

Nebezpečenstvo požiaru

- Dbajte na čisté a bezozvyškové spracovanie, ak používate silikónovú tesniacu hmotu alebo podobné. Ak sa silikónové vlákna dostanú do kontaktu s horúcimi dielmi alebo otvoreným plameňom, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nikdy nekontrolujte zariadenie na netesnosť pomocou otvoreného plameňa.
- Používajte len propán alebo bután (**žiadny** zemný plyn).

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Keď zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uvádzať do prevádzky.
- Ak je pripájací kábel na striedavý prúd tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy na tomto zariadení smie vykonávať len spôsobilý personál. Neodborné opravy môžu zapríčiniť vážne ohrozenia.

Nebezpečenstvo udusenía

- Pri likvidácii starého zariadenia demontujte všetky dvere a ponechajte úložné priečky v zariadení, aby sa zabránilo náhodnému zatvoreniu a uduseniu.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Úraz elektrickým prúdom

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby bolo suché prírodné vedenie a zástrčka.

Nebezpečenstvo pomliaždenia

- Nesiahajte do závesu.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Pri preprave držte zariadenie iba za korpus. Nikdy nedržte zariadenie za absorpčný agregát, chladiace rebrá, plynové vedenia, dvere alebo ovládací panel.
- Pri preprave dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu okruhu zariadenia. Chladiaci prostriedok v okruhu zariadenia je vysoko horľavý. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu (zápach amoniaku):
 - Prípadne vypnite zariadenie.
 - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku ishier.
 - Dobre vyvetrajte priestor.
- Prístroj nemontujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, plynové pece atď.).
- **Nebezpečenstvo prehriatia!**
Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby zariadenie bolo v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, takže bude zaručená cirkulácia vzduchu.
- Porovnajte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotváraajte.
- Zariadenie pripojte pomocou príslušného pripájacieho kábla na striedavý prúd k zásuvke striedavého prúdu.
- Používajte len kábel s vhodným prierezom vodiča.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Zariadenie nevystavujte dažďu.

3 Príslušenstvo

Opis

Pružné plynové potrubie

Tesnenie na nepriedušnú montáž pre štrbiny a medzery 1 – 5 mm (obr. **10 B**, strane 9)

Tesnenie na nepriedušnú montáž pre štrbiny a medzery 5 – 10 mm (obr. **10 C**, strane 9)

Zimný kryt LS 300 pre vetraciu mriežku

Opis

Adaptérový kábel

- WAGO pre CEE
- WAGO pre VB
- WAGO pre JST
- WAGO pre MATE-N-LOK

Voliteľná súprava ventilátora REF-FANKIT

Voliteľný akumulátor Pack R10-BP pre samostatnú prevádzku s plynom

Rámová sada pre inštaláciu kombinácie chladničky a rúry na pečenie do nábytku

Voliteľný konektor Ø2,5/5,5 mm pre samostatnú prevádzku na plyn s externou batériou 9 V==

4 Používanie v súlade s určením

Kombinovaná chladnička s rúrou je vhodná na:

- montáž do karavanov a obytných vozov,

Chladnička je vhodná výlučne na:

- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička **nie je** vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Pec je vhodná výlučne na:

- varenie, pečenie a grilovanie jedál

Pec zvlášť **nie je** vhodná na:

- ohrievanie

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Zabudovanie kombinovanej chladničky s pecou



POZNÁMKA

Ak chcete kombináciu chladničky a rúry na pečenie zabudovať do nábytku (pozri obr. **4 B**, strane 6), budete potrebovať voliteľnú rámovú sadu (príslušenstvo). Pri plánovaní zabudovania zohľadnite výšku navyše (pozri obr. **1 B**, strane 4).



Príručku s pokynmi na výmenu záložky dvierok a dekoračnej platne nájdete online na adrese:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

Zariadenie je vhodné pre montáž do:

- karavanov
- obytných vozidiel

5.1 Príprava montáže



POZOR!

- Bez súhlasu výrobcu sa chladnička nesmie montovať v zadnej časti karavanu s dverami v smere jazdy.
- Pre zaistenie bezpečnej prevádzky používajte výlučne originálne vetracie mriežky Dometic.

Pri montáži chladničky dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Pre riadnu cirkuláciu chladiva nesmie byť prekročený uhol naklonenia chladničky 3°.
Kvôli tomu zaparkujte vozidlo na vodorovnom povrchu.
- Chladnička musí byť namontovaná tak, aby
 - bola ľahko dostupná pre servisné práce.
 - sa ľahko demontovala a montovala.
 - sa dala ľahko vybrať z vozidla.
- Kombinovaná chladnička s pecou musí byť zabudovaná do výklenku, aby sa pri pohybe vozidla nepohla. Za týmto účelom si poznačte rozmery na obr. **1**, strane 4.
- Chladnička musí byť namontovaná s minimálnou vzdialenosťou 5 mm od podlahy, aby bolo zaručené riadne otváranie dverí (obr. **2**, strane 5).
 - Chladnička musí byť celá položená na spodnej časti nábytku až po prednú hranu dverí (**B**).
 - Neumiestňujte chladničku priamo na podlahu.
 - Ubezpečte sa, že koberce nemôžu obmedziť voľný pohyb dverí.
- Ubezpečte sa, že v oblasti plynového horáka nie sú umiestnené žiadne predmety citlivé na teplo, ako sú vodiče, rozvody atď.
- Vo vonkajšej stene musí byť naprojektovaný vetrací otvor (obr. **3** 1, strane 5) a odvetrávací otvor (obr. **3** 2, strane 5) s vetracími mriežkami, aby vytvorené teplo mohlo byť dobre odvádzané von:
 - Vetrací otvor: Vetracia mriežka podľa možnosti lícuje so základňou montážneho výklenku s prierezom minimálne 400 cm².
 - Odvetrávací otvor: podľa možnosti čo najviac nad chladničkou.
 - Vzdialenosť medzi vetracím otvorom a odvetrávacím otvorom musí byť minimálne 1250 mm (obr. **5**, strane 6).
- Pokiaľ vetráciu mriežku vetracieho otvoru nie je možné namontovať tak, aby lícovala s podlahou, musí sa dodatočne naprojektovať vetrací otvor (obr. **3** 6, strane 5) v podlahe pre odvádzanie uniknutého plynu.
- Nad chladničkou namontujte nehorľavý teplovodný plech (obr. **3** 3, strane 5), aby sa teplo neakumulovalo vo vozidle.

- Vzdialenosť medzi chladničkou a zadnou stenou musí byť minimálne 15 mm, ale nie viac ako 25 mm.
- Vzdialenosť medzi chladničkou a zadnou stenou väčšia ako 25 mm vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky. V závislosti od toho zmenšíte prázdny priestor za chladničkou, aby bolo zabezpečené dostatočné vetranie a odvetrávanie (obr. **6**, strane 7). Na to použite napr. vzduchovodný plech.
- Ak nie je možné dodržať minimálnu vzdialenosť medzi vetracím a odvetrávacím otvorom, namiesto odvetrávacieho otvoru musí byť namontovaný strešný vetrák.
 - Strešný vetrák je potrebné namontovať podľa možnosti priamo nad zadnú stenu chladničky. Použite vzduchový kanál (obr. **7** 1, strane 7), ak chcete strešný vetrák namontovať zapustený, v opačnom prípade dôjde k nahromadeniu tepla.
 - Nad chladničkou namontujte nehorľavý teplovodný plech (obr. **7** 2, strane 7), aby chladnička neohrievala rúru na pečenie.
 - Vzdialenosť medzi vetracím otvorom a strešným vetrákom musí byť minimálne 1800 mm (obr. **7**, strane 7).
 - Pokiaľ je namontovaná strešná klimatizácia, vzdialenosť medzi strešným vetrákom (obr. **8** 1, strane 8) a vývodom vzduchu strešnej klimatizácie (obr. **8** 2, strane 8) musí byť minimálne 300 mm.
- Vzdialenosť medzi hornou hranou rúry na pečenie a stropom miestnosti musí byť minimálne 55 mm (obr. **3**, strane 5).
- Vzdialenosť pred rúrou na pečenie medzi hornou hranou rúry na pečenie a stropom miestnosti musí byť minimálne 90 mm (obr. **4**, strane 6).
- Vzdialenosť medzi hornou hranou rúry na pečenie a výstupom spalín na strešnom komíne musí byť medzi 250 mm a 1500 mm (obr. **5**, strane 6).
- Ak používate strešný komín (obr. **3** 4, strane 5): Nad pec namontujte odoberateľnú záslepku (obr. **3** 5, strane 5), aby ste mali vždy zabezpečený prístup ku komínovej rúre.
- Ak nepoužívate strešný komín: Nad pec namontujte záslepku s vetracou mriežkou (obr. **9** 1, strane 8).
- Kombinovaná chladnička s pecou nesmie byť zabudovaná bokom k vetraciemu a odvetrávaciemu otvoru, pretože to vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky.
- Vetrací a odvetrávací otvor nesmú byť pri prevádzke zakryté časťami vozidla (napr. otvorené dvere alebo namontovaným príslušenstvom ako nosič bicyklov).
- Kombinovanú chladničku s pecou namontujte tak, aby bola chránená proti nadmernému tepelnému žiareniu, pretože to vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky.

- Kombinácia chladničky a rúry na pečenie musí byť plynottesne zabudovaná, pozri kap. „Plynottesné zabudovanie kombinácie chladničky a rúry na pečenie“ na strane 42.
- Elektrická inštalácia musí byť vykonaná podľa národných a miestnych predpisov. Európske normy: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 a EN 1648-2.
- Plynová inštalácia musí byť vykonaná podľa národných a miestnych predpisov. Európska norma: EN 1949.

5.2 Plynottesné zabudovanie kombinácie chladničky a rúry na pečenie

Plynové chladničky v obytných vozidlách alebo karavanoch musia byť plynottesne zabudované. Znamená to, že vzduch pre spaľovanie nesmie byť odoberaný z interiéru a je zabránené priamemu vniknutiu spalín do obytného priestoru.

Medzi zadnou stenou kombinovanej chladničky s pecou a interiérom vozidla musí byť naprojektované vhodné utesnenie.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!

- Na plynottesnú montáž nepoužívajte žiadne ľahko horľavé materiály ako silikónové tesniace hmoty, montážnu penu a podobne.
- V oblasti pece používajte materiály, ktoré sú odolné teplotám do 200 °C.
- Zariadenie umiestnite tak, aby nedošlo k poškodeniu alebo privretiu pripájacieho kábla.
- Za zariadením nepoužívajte rozvojky alebo prenosné napájacie adaptéry.

Výrobca odporúča použiť pružné tesnenie pre zjednodušenie demontáže a montáže pre účely údržby.

Zvoľte jednu z troch verzií plynottesnej montáže (obr. **10**, strane 9):

Dorazová lišta za chladničkou (A)

1. Prilepte pružnú tesniacu hranu **(1)** k dorazovej lište **(2)** za chladničkou **(3)**.
 2. Zatlačte kombinovanú chladničku s rúrou oproti dorazovej lište s tesniacimi hranami.
- ✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

Bočná medzera medzi chladničkou a nábytkom až do vzdialenosti 5 mm (B)

1. Prilepte tesniace hrany (pozrite si kap. „Príslušenstvo“ na strane 37) na bočnú stranu nábytku (4).
 2. Zatlačte kombinovanú chladničku s rúrou oproti pružnej tesniacej hrane na nábytku.
- ✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

Bočná medzera medzi chladničkou a nábytkom vo vzdialenosti 5 mm až 10 mm (B)

1. Prilepte tesnenie s dvojitou hranou (pozrite si kap. „Príslušenstvo“ na strane 37) na bočnú stranu nábytku (4).
 2. Zatlačte kombinovanú chladničku s rúrou oproti tesneniu s dvojitou hranou na nábytku.
- ✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

5.3 Vytvorenie vetracieho a odvetrávacieho otvoru



POZNÁMKA

- Odchýlky od variantov vetracieho a odvetrávacieho otvoru, ktoré sú tu zobrazené, musí schváliť výrobca.
- Pri vysokých teplotách okolia môže chladnička ponúknuť svoj maximálny chladiaci výkon len vtedy, keď je zabezpečené optimálne vetranie a odvetrávanie.

- Vytvorte vetrací a odvetrávací otvor s veľkosťou 249 mm x 490 mm vo vonkajšej stene. Pri vytváraní otvorov sa riadte informáciami, pozri kap. „Príprava montáže“ na strane 40.

Pokiaľ nie je možné vetraciu mriežku zabudovať zalícovane s podlahou montážneho výklenku, vytvorte vetrací otvor v podlahe. Akýkoľvek unikajúci plyn tak môže prúdiť smerom dole.

1. Za kombinovanou chladničkou s rúrou v blízkosti plynového horáka vytvorte v podlahe vetrací otvor s Ø aspoň 40 mm (obr. 11 1, strane 10).
2. Zakryte vonkajšiu stranu otvoru deflektorom, aby počas jazdy nevnikol kal alebo nečistoty (obr. 11 2, strane 10).

Pokiaľ musíte namiesto odvetrávacieho otvoru použiť strešný vetrák:

- Vyhotovte v streche výrez na rám. Potrebné rozmery nájdete v návode k strešnému vetráku.

Pritom dodržujte pokyny v kap. „Príprava montáže“ na strane 40.

5.4 Vetranie pece cez strešný komín



POZOR!

- Používajte strešný komín Truma AK3 a komínovú rúru Truma. Tieto komponenty sú odskúšané a povolené na dané použitie.
- V blízkosti strešného komína a komínovej rúry sa nesmú nachádzať žiadne materiály, ktoré nie sú určené pre teploty nad 120 °C.
- Vedenie spalín položte priebežne stúpajúco. Inštalčná výška komínovej rúry medzi hornou hranou pece a výstupom spalín na strešnom komíne musí byť minimálne 200 mm. Maximálna možná hodnota je 1500 mm.
- Od okolitých stien a stavebných prvkov si dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 50 mm.

Postupujte nasledujúcim spôsobom (obr. **12**, strane 11 – obr. **13**, strane 11):

1. Vyrežte jeden poloblúk perforovaného otvoru s rezacím nožom **(A)**.
2. Otočte kovový plech nahor, vyrežte druhý poloblúk a celý kovový plech kompletne odstráňte **(B)**.
3. Odstráňte tri skrutky na ochrannom kryte na výstupe spalín.
4. Odstráňte ochranný kryt.
5. Vo výreze naskrutkujte strešný komín **(1)**.
6. Hore do strešného komína zasunúť ohybnú komínovú rúru **(2)**.
7. Spodný koniec komínovej rúry **(4)** zastrčte do vyústenia výstupu spalín **(5)**.
8. Komínovú rúru upevnite so skrutkami, ktoré boli dodané spolu so strešným komínom **(3)**. Použite popri prípade sponu so závitkovým závitom.
9. Nad pec namontujte odoberateľnú záslepku (obr. **3** 5, strane 5).

5.5 Vetranie pece dovnútra (pec bez strešného komína)

Ak plánujete vetranie a odvedenie spalín do interiéru vozidla, nesmie to prekážať prívodu čerstvého vzduchu. Vytvorte vetracie otvory, ktoré budú umožňovať vstup čerstvého vzduchu (bezpečnostné vetranie podľa EN 721). Je možná kombinácia strešných a nástenných otvorov na odťah vzduchu.

Vetracie otvory v spodnej oblasti smú byť umiestnené najviac 100 mm nad vnútornou podlahou. Vetracie otvory nesmú byť v žiadnom prípade zatvorené. Mriežky a kryty udržiavajte stále čisté a bez prachu.

- V interiéri vozidla vyhotovte vetracie otvory s celkovým prierezom minimálne 100 cm².
- Nad rúrou na pečenie vyhotovte jeden alebo viacero vetracích otvorov s celkovým prierezom minimálne 150 cm².
- Nad rúru na pečenie namontujte záslepku a v záslepke vzduchovú mriežku s rozmermi 468 mm x 90 mm (obr. 14 1, strane 12).
- ✓ Čerstvý vzduch vstupuje do pece cez vetráciu štrbinu na spodnej strane dverí, zohreje sa a uniká preč z pece cez vetráciu štrbinu na hornej strane dverí (obr. 14, strane 12).



POZNÁMKA

Vetracie otvory pravidelne kontrolujte a čistite.

5.6 Montáž vetracej mriežky



POZNÁMKA

Pre zaistenie bezpečnej prevádzky používajte výlučne originálne vetracie mriežky Dometic.

Č. na obr. 15, strane 12	Opis
1	Posúvač
2	Vetracia mriežka
3	Montážny rám
4	Upevnenie pre odtok kondenzovanej vody

1. Vodotesne utesnite montážny rám (obr. 16, strane 12).
2. Osad'te montážny rám a pevne ho priskrutkujte (obr. 17, strane 12). Použite na to všetky upevňovacie otvory.
3. Vložte vetráciu mriežku (obr. 18 1 – 2, strane 13).
4. Nasad'te posúvač a zaaretujte ním vetráciu mriežku (obr. 18 3, strane 13).

5.7 Montáž odtoku kondenzovanej vody



POZNÁMKA

- Vo vnútri chladničky sa kvôli častému otváraní dverí, nesprávne skladovaným potravinám alebo skladovaniu príliš teplých jedál môže tvoriť kondenzovaná voda.
- Kondenzovaná voda musí odtekať pod konštantným sklonom.

Odtok kondenzovanej vody namontujte nasledovne:

Variant 1

- Vedzte hadicu na kondenzovanú vodu z chladničky smerom von, cez otvor v podlahe, ktorý vedie pod vozidlo.

Variant 2

- Pripojte hadicu na kondenzovanú vodu priamo na určenú prípojku na vetracej mriežke (obr. **15** 4, strane 12).

5.8 Montáž strešného vetráka

Č. na obr. 19 , strane 13	Opis
1	Kryt
2	Montážny rám

1. Vodotesne utesnite montážny rám (obr. **20**, strane 13).
2. Osadte montážny rám a pevne ho priskrutkujte (obr. **21**, strane 13). Použite na to všetky upevňovacie otvory.
3. Nasadte kryt a pevne ho priskrutkujte (obr. **22**, strane 13).

5.9 Upevnenie kombinovanej chladničky s pecou



UPOZORNENIE!

Skrutkujte vždy cez zdiery, ktoré sú na to určené, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zapenených dielov, ako napríklad káble.

**POZNÁMKA**

Pripevnite bočné steny alebo namontované lišty tak, aby skrutky pevne držali aj pri vyššom namáhaní (počas jazdy).

1. Kombinovanú chladničku s pecou umiestnite do konečnej polohy.
2. Zakrúťte šesť skrutiek (obr. **23** 1, strane 14) cez šesť plastových zdierok v bočných stenách chladničky a ďalej do steny.
3. Na hlavy skrutiek nasadzte krycie uzávery (obr. **23** 2, strane 14).

6 Zapojenie kombinovanej chladničky s pecou

6.1 Pripojenie k prívodu plynu

**POZOR!**

- Pripojenie chladničky k prívodu plynu smie vykonávať len odborník v súlade s platnými predpismi a normami.
- Hadicové pripojenie **nie je** prípustné.
- Použite skrutkový spoj s kovovým tesnením.
- Plynový filter (biely) v plynovej prípojke chladničky sa nesmie vyberať.
- Používajte len propánové alebo butánové plynové fľaše (žiadny zemný plyn ani svietiplyn) s preskúšaným redukčným tlakovým ventíлом a vhodnou hlavicou. Porovnajte údaje o tlaku na typovom štítku s údajmi o tlaku na redukčnom tlakovom ventile propánovej alebo butánovej plynovej fľaše.
- Chladnička sa smie prevádzkovať **výlučne** s tlakom uvedeným na typovom štítku.
- Chladnička sa smie prevádzkovať **výlučne** s druhom plynu uvedeným na typovom štítku.
- Dodržujte tlaky schválené vo vašej krajine. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.

**POZNÁMKA**

Prípadne môžete použiť flexibilné pripájacie plynové potrubie Dometic, aby ste udržali inštaláciu bez napätia.

Kombinovaná chladnička s pecou musí byť samostatne uzatvárateľná prostredníctvom uzatváracieho mechanizmu v plynovom potrubí. Uzatvárací mechanizmus musí byť ľahko prístupný.

- Spojte chladničku pevne a bez pnutia s prívodom plynu (obr. 24, strane 14).



POZOR!

Vždy používajte zaist'ovací kľúč (veľkosť 12 mm), keď pripájate prívod plynu k plynovej armatúre chladničky.

Položka na obr. 24, strane 14	Opis
1	Skrutka M4 (Torx TX20) Uťahovací moment: 2 Nm
2	Plynová prípojka chladničky: M14 × 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plynové potrubie s prstencovou spojkou (veľkosť 17) Uťahovací moment: 25 Nm
4	Zaist'ovací kľúč (12 mm)

- Po odbornej montáži nechajte autorizovaného odborníka vykonať skúšku tesnosti a plameňa.
Nechajte si vystaviť osvedčenie o tejto skúške.

6.2 Pripojenie na jednosmerný a striedavý prúd



POZOR!

Elektrickú inštaláciu, ako aj opravy smie vykonávať len odborník podľa platných predpisov a noriem.



POZNÁMKA

- Zástrčka zariadenia nesmie byť umiestnená priamo za vetracou mriežkou, aby sa zabránilo blokovaniu cirkulácie vzduchu a zástrčka bola chránená pred striekajúcou vodou.
- Zástrčka pripájacieho kábla na striedavý prúd sa nesmie odrezať.
- Pripojovacie káble musia byť položené tak, aby sa nedostali do kontaktu s horúcimi časťami agregátu/horáka alebo s ostrými hranami.
- Zmeny na vnútornej elektroinštalácii alebo pripojenie iných elektrických súčastí (napr. externé prídavné ventilátory/vetráky) k vnútornej kabeláži chladničky vedú k zániku akýchkoľvek nárokov zo záruky a ručenia za produkt.
- Chladnička disponuje zbernicovým rozhraním CI a dá sa ovládať cez kompatibilný hlavný displej vozidla.

► Pripojte chladničku podľa obr. **25**, strane 15:

Položka na obr. 25 , strane 15	Opis
1	Ventilátor 2 (ak voliteľný modul nie je dostupný)
2	Ventilátor 1 (ak voliteľný modul nie je dostupný)
3	S+ (voliteľné)
4	Ohrevný prvok na jednosmerný prúd
5	12 V relé s 20 A poistkou pre ohrevnú patrónu
6	NTC 1: Chladiaci priestor NTC 2: Vonkajšia teplota (voliteľné)
7	Plynový ventil
8	AC napájací kábel
9	Ohrevný prvok na striedavý prúd
10	Plynový horák
11	Pripájací blok
12	Osvetlenie/elektronika
13	Displej
14	Vyhrievací rám
15	Ventilátor 2 (ak voliteľný modul je dostupný)

Položka na obr. 25, strane 15	Opis
16	Ventilátor 1 (ak voliteľný modul je dostupný)
17	Voliteľné moduly
18	12 V napájanie rúry (ak voliteľné moduly sú dostupné)
19	12 V napájanie voliteľného modulu
20	Dátové pripojenie zbernice CI-Bus
21	Napájací kábel na jednosmerný prúd 12 V
22	Svorkovnicová skriňa 12 V (pohľad spredu) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	12 V napájací kábel elektroniky
24	12 V napájací kábel vyhrievania
25	12 V interný napájací kábel (voliteľný modul, rúra, ventilátor)

Jednosmerný prúd



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!

- Prívodné vedenie k ohrevnému prvku musí byť istené poistkou 20 A.
- Prívodné vedenie k elektronike musí byť istené poistkou 2 A.



POZOR!

Príslušné kladné a záporné napájacie káble prípojok jednosmerného napätia pre elektroniku (obr. 25 23, strane 15) a vykurovacieho telesa (obr. 25 24, strane 15) **nesmú** byť navzájom spojené a vedené na jednom vodiči. V opačnom prípade môže dôjsť k elektrickým vplyvom alebo poškodeniu elektrických súčiastok.

Dodržiavajte nasledujúce prierezy kábla:

- Pripojenia ohrevného prvku: min. 6 mm²

Pre zaistenie riadneho chladiaceho výkonu sa ubezpečte, že pokles napätia od zdroja napájania k pripojovacej svorke chladničky je <0,8 V₋₋₋.

- Prípojky elektroniky a vykurovacieho telesa: 0,75 mm²
- Pripojenia D+ a S+: 0,75 mm²
- Kábel napájaný pomocou ťažnej tyče (iba karavany): 2,5 mm²

1. Zásuvku na jednosmerné napätie zmontujte nasledovne (obr. **25**, strane 15):
 - Pripojte **Aa C** ku kladnému pólu batérie.
 - Pripojte **D** a **F** k uzemneniu.
 - Pripojte **B** k signálu D +.
Elektronika chladničky využíva signál D+ generátora pre rozpoznanie bežiacieho motora vozidla. Chladnička v automatickom režime zvolí najúspornejší prevádzkový režim, ktorý je k dispozícii. Ak motor vozidla beží, chladnička je napájaná len jednosmerným prúdom.
 - Pripojte **E** k zbernici CI-BUS.
2. Pripojte **3** pomocou signálu S+ (voliteľné).
3. Napájacie vedenie A chráňte pomocou 2 A poistky v rozvodnej skrinke vozidla.
4. Napájacie vedenie **C** chráňte pomocou 20 A poistky v rozvodnej skrinke vozidla.
5. Napájacie vedenie **C** ved'zte cez relé ovládajúce zapalovanie.
Tým sa zabráni úplnému vybitiu akumulátora, ak sa motor náhodne vypne.

Striedavý prúd

- Pripojte chladničku prostredníctvom zástrčky do zásuvky na striedavý prúd.

7 Likvidácia



POZNÁMKA

Toto zariadenie obsahuje horľavý izolovaný zapalovací plyn. Zariadenie smie demontovať a zlikvidovať odborník.

Recyklácia obalového materiálu



- Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.

8 Technické údaje

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Pripájacie napätie	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Kapacita		
Hrubý objem	153 l	177 l
Chladiaca priehradka	124 l	142 l
Mraziaci priečinok	29 l	35 l
Celkový čistý objem	147 l	171 l
Príkon	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Spotreba	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Spotreba plynu		
Chladnička	580 g/24 h	
Pec	80 g/1 h	
Pec s grilom	95 g/1 h	
Tlak plynu	2,75 kPa	
Klimatická trieda	SN	
Batérie (voliteľné)	12 × AA 1,5 V	
Rozmery V × Š × H: Štandardný rám Voliteľný rám pre zapustenú montáž	obr. 1 A , strane 4 obr. 1 B , strane 4	
Hmotnosť	60,4 kg	62,7 kg
Skúška/certifikát		

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobcu na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite dometic.com/dealer).

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	53
2	Bezpečnostní pokyny	54
3	Příslušenství	56
4	Použití v souladu s účelem	56
5	Instalace kombinované chladničky a trouby	57
6	Připojení kombinované chladničky a trouby	65
7	Likvidace	69
8	Technické údaje	70

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí výbuchu

- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Přístroj používejte **výhradně** při tlaku uvedeném na typovém štítku. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům (v Evropě EN 12864).

Nebezpečí požáru

- Pokud se používá silikonová těsnicí hmota apod., dbejte na čisté zpracování beze zbytků. Pokud se silikonová vlákna dostanou do kontaktu s horkými částmi nebo otevřenými plameny, hrozí nebezpečí požáru.
- Nikdy nekontrolujte netěsnosti přístroje otevřeným plamenem.
- Používejte pouze propan nebo butan (**nikoli** zemní plyn).

Nebezpečí ohrožení zdraví

- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přírodní kabel na střídavý proud tohoto přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Opravy tohoto přístroje smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.

Riziko udušení

- Při likvidaci zařízení demontujte všechna dvířka přístroje a police ponechte v přístroji, aby se zabránilo náhodnému uzamčení a udušení.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Úraz elektrickým proudem

- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní kabel a zástrčka suché.

Riziko stlačení

- Nesahejte do závěsu.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Příklad při přepravě přidržujte pouze za jeho těleso. Přístroj nikdy nepřidržujte za absorpční agregát, chladicí žebra, plynová potrubí, dvířka ani ovládací panel.
- Dávejte při přepravě pozor, abyste nepoškodili okruh přístroje. Chladiovo v okruhu přístroje je vysoce hořlavé.
Při jakémkoli poškození okruhu přístroje (výskytu čpavkového zápalu):
 - Případně vypněte přístroj.
 - Pozor na otevřený plamen a jiskření.
 - Dobře větrejte místnost.
- Přístroj neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, plynová kamna apod.).
- **Nebezpečí přehřátí!**
Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byl chladicí přístroj postaven v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Pro připojení přístroje k síti se střídavým proudem používejte pouze příslušný přívodní kabel na střídavý proud.
- Používejte pouze kabely o odpovídajícím průřezu vedení.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.
- Výrobek nesmíte vystavit dešti.

3 Příslušenství

Popis

Flexibilní plynové potrubí

Těsnění pro bezprůvanovou instalaci pro mezery 1 – 5 mm (obr. **10 B**, strana 9)

Těsnění pro bezprůvanovou instalaci pro mezery 5 – 10 mm (obr. **10 C**, strana 9)

Zimní kryt LS300 na větrací mřížku

Kabel s adaptérem

- WAGO na CEE
- WAGO na UK
- WAGO na JST
- WAGO na MATE-N-LOK

Volitelná sada ventilátoru REF-FANKIT

Volitelný akumulátor R10-BP pro samostatný provoz na plyn

Sada rámu pro montáž kombinované chladničky a trouby do nábytku

Volitelný konektor Ø2,5/5,5 mm pro samostatný provoz na plyn s powerbankou 9 V⁼⁼⁼

4 Použití v souladu s účelem

Kombinovaná chladnička s troubou je vhodná pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech

Chladnička je vhodná výhradně pro:

- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se **nehodí** pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin

Trouba je vhodná výhradně pro:

- Vaření, pečení a grilování potravin

Trouba se **nehodí** zejména pro:

- Ohřev

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Instalace kombinované chladničky a trouby



POZNÁMKA

Chcete-li kombinovanou chladničku a troubu nainstalovat v jedné rovině s nábytkem (viz obr. **4 B**, strana 6), budete potřebovat volitelnou rámovou sadu (příslušenství). Při plánování montáže zvažte dodatečnou výšku (viz obr. **1 B**, strana 4).



Pokyny ohledně výměny dveřní zarážky a ozdobné lišty najdete online na adrese:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

Přístroj je vhodný pro:

- karavany,
- obytné vozy.

5.1 Příprava instalace



POZOR!

- Chladničku není bez schválení výrobcem přípustné instalovat do zadní části obytného vozidla s dvířky orientovanými ve směru jízdy.
- V zájmu zajištění bezpečného provozu používejte výhradně originální větrací mřížky Dometic.

Při montáži chladničky dodržujte následující pokyny:

- K řádné cirkulaci chladiva nesmí stát chladnička se sklonem pod úhlem větším než 3°.
K tomuto účelu zaparkujte vozidlo tak, aby bylo ve vodorovné poloze.
- Chladničku je nutné instalovat tak,
 - aby byla snadno přístupná pro servisní práce,
 - aby ji bylo možné snadno nainstalovat i odinstalovat,
 - aby ji bylo možné z vozidla snadno vyjmout.
- Kombinovanou chladničku a troubu musíte instalovat do výklenku tak, aby za pohybu vozidla zůstala pevně stát. Respektujte přitom rozměry na obr. **1**, strana 4.
- Chladnička musí být instalována ve vzdálenosti minimálně 5 mm od podlahy, aby bylo zajištěno správné otevírání dveří (obr. **2**, strana 5).
 - Chladnička musí celou svou plochou stát na dně nábytku až po přední okraj dveří (**B**).
 - Chladničku nestavte přímo na podlahu.
 - Zajistěte, aby volnému pohybu dveří nebránily koberce.
- Zajistěte, aby se v blízkosti plynového hořáku nenacházely žádné součásti citlivé na teplo, například kabely, průchodky kabelů a podobně.
- Ve vnější stěně musí být zhotoven vstupní (obr. **3** 1, strana 5) a výstupní ventilační otvor (obr. **3** 2, strana 5) s větrací mřížkou tak, aby byl možný dobrý odvod tepla ven:
 - Ventilační otvor: Větrací mřížku umístěte pokud možno v úrovni podlahy v instalačním výklenku s minimálním průřezem 400 cm².
 - Výstupní ventilační otvor: co nejdále nad chladničkou.
 - Vzdálenost mezi vstupním a výstupním ventilačním otvorem musí být minimálně 1250 mm (obr. **5**, strana 6).
- Pokud nelze instalovat větrací mřížku ventilačního otvoru v úrovni podlahy, musíte navíc zhotovit ventilační otvor (obr. **3** 6, strana 5) v podlaze k odvádění vznikajícího plynu.

- Nad chladničkou instalujte nehořlavý teplovodný plech (obr. **3** 3, strana 5), který zajistí, aby se ve vozidle nehromadilo teplo.
- Vzdálenost mezi chladničkou a zadní stěnou musí být minimálně 15 mm, nesmí však překročit 25 mm.
- Vzdálenost nad 25 mm mezi chladničkou a zadní stěnou vede ke snížení výkonu a zvýšení spotřeby elektrické energie chladničky. Prostor za chladničkou odpovídajícím způsobem zmenšete, aby se zajistil dobrý přívod i odvod vzduchu (obr. **6**, strana 7). K tomu účelu použijte např. usměrňovací plech vzduchu.
- Pokud nelze splnit minimální vzdálenost mezi přívodním a výstupním ventilačním otvorem, musí být místo výstupního otvoru instalována střešní ventilace.
 - Střešní ventilace by se měla nacházet pokud možno přímo nad zadní stranou chladničky. Je-li nutné střešní ventilaci nainstalovat s posunem, použijte vzduchový kanál (obr. **7** 1, strana 7); jinak bude docházet k akumulaci tepla.
 - Nad chladničkou instalujte nehořlavý teplovodný plech (obr. **7** 2, strana 7), který zajistí, aby chladnička nenahřívala troubu.
 - Vzdálenost mezi vstupním ventilačním otvorem a střešní ventilací musí být minimálně 1800 mm (obr. **7**, strana 7).
 - Pokud je k dispozici střešní klimatizace, musí být vzdálenost mezi střešní ventilací (obr. **8** 1, strana 8) a výstupem vzduchu ze střešní klimatizace (obr. **8** 2, strana 8) minimálně 300 mm.
- Vzdálenost mezi horní hranou trouby a stropem místnosti musí být minimálně 55 mm (obr. **3**, strana 5).
- Vzdálenost před troubou mezi horní hranou trouby a stropem místnosti musí být minimálně 90 mm (obr. **4**, strana 6).
- Vzdálenost mezi horní hranou trouby a výstupem spalín ze střešního komína musí být 250 až 1500 mm (obr. **5**, strana 6).
- V případě použití střešního komínu (obr. **3** 4, strana 5): Nad troubu namontujte odnímatelný kryt (obr. **3** 5, strana 5), aby byl kouřovod vždy dostupný.
- Pokud se nepoužije střešní komín: Nad troubu namontujte kryt s větrací mřížkou (obr. **9** 1, strana 8).
- Kombinovaná chladnička a trouba nesmí být instalována po stranách ventilačního a odvzdušňovacího otvoru, protože to bude mít za následek špatný výkon a zvýšenou spotřebu energie chladničky.
- Vstupní a výstupní ventilační otvory nesmí být za provozu zakryty součástmi vozidla (např. otevřenými dveřmi nebo instalací příslušenství, např. držáku jízdních kol).
- Kombinovanou chladničku a troubu instalujte tak, aby byla chráněna před nadměrným tepelným zářením, protože to vede ke snížení výkonu a zvýšení spotřeby elektrické energie chladničky.

- Kombinovaná chladnička a trouba musí být nainstalována tak, aby nebyla vystavena průvanu, viz kap. „Instalace kombinované chladničky a trouby na místě bez průvanu“ na straně 60.
- Elektrická instalace musí být provedena v souladu s vnitrostátními a místními předpisy.
Evropské normy: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 a EN 1648-2.
- Plynová instalace musí být v souladu s vnitrostátními a místními předpisy.
Evropská norma: EN 1949.

5.2 Instalace kombinované chladničky a trouby na místě bez průvanu

Plynová chladič zařízení v obytných přívěsech nebo obytných vozidlech musejí být instalována tak, aby nebyla vystavena průvanu. To znamená, že spalovaný vzduch není odebírán z vnitřního prostoru a nedochází k hromadění spalin na přímém vstupu do obytného prostoru.

Mezi zadní stěnou kombinované chladničky a trouby a interiérem vozidla musí být instalována vhodná izolace.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru!

- K instalaci zabráňující průvanu nepoužívejte vysoce hořlavé materiály, jako jsou silikonové těsnicí hmoty, montážní pěny apod.
- V prostoru trouby používejte materiály, které jsou tepelně odolné do 200 °C.
- Umístěte přístroj tak, aby nedošlo k poškození nebo sevření přívodního kabelu.
- Za přístrojem nepoužívejte vícenásobné zásuvky ani přenosné napájecí adaptéry.

Výrobce doporučuje použít pružné těsnění, které usnadňuje montáž a demontáž z důvodu provádění údržby.

Vyberte jednu ze tří možností instalace se zamezením průvanu (obr. **10**, strana 9):

Dorazová lišta za chladničkou (A)

1. Přilepte flexibilní těsnicí břit manžety **(1)** k dorazové liště **(2)** za chladničkou **(3)**.
 2. Posuňte kombinovanou chladničku a troubu proti dorazové liště s flexibilními těsnicími břity manžety.
- ✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

Boční mezera o velikosti až 5 mm mezi chladničkou a nábytkem (B)

1. Na boční stranu nábytku **(4)** přilepte těsnicí břity manžety (viz kap. „Příslušenství“ na straně 56).
 2. Zatlačte kombinovanou chladničku a troubu proti flexibilním těsnicím břitům manžety na nábytku.
- ✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

Boční mezera o velikosti 5 až 10 mm mezi chladničkou a nábytkem (B)

1. Na boční stranu nábytku **(4)** přilepte dvojité břitové těsnění (viz kap. „Příslušenství“ na straně 56).
 2. Zatlačte kombinovanou chladničku a troubu proti dvojitému břitovému těsnění na nábytku.
- ✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

5.3 Provedení vstupních a výstupních ventilačních otvorů**POZNÁMKA**

- Odchylky od zde zobrazených variant vstupních a výstupních ventilačních otvorů musí být schváleny výrobcem.
- Za vysokých okolních teplot může chladnička dosáhnout maximálního chladicího výkonu pouze za předpokladu, že je zajištěna optimální ventilace a odvětrání.

- Vstupní ventilační otvor a výstupní ventilační otvor v zadní stěně zhotovte o velikosti 249 mm x 490 mm. Dodržujte při tom uvedené informace, viz kap. „Příprava instalace“ na straně 58.

V případě, že nelze větrací mřížku vstupního ventilačního otvoru instalovat v úrovni podlahy, zhotovte vstupní ventilační otvor v podlaze. Případný uniklý plyn tak může směřovat dolů.

1. V podlaze za kombinovanou chladničkou a troubou v prostoru plynového hořáku zhotovte ventilační otvor minimálně o průměru 40 mm (obr. **11** 1, strana 10).
2. Chraňte vnější stranu otvoru vhodnou clonou tak, aby za jízdy do otvoru nemohlo vniknout bahno nebo nečistoty (obr. **11** 2, strana 10).

Je-li nutné místo výstupního ventilačního otvoru použít střešní ventilaci:

- Zhotovte výřez v rámu ve střeše. Požadovaný rozměr naleznete v návodu ke střešní ventilaci.

Dodržujte přitom uvedené pokyny, viz kap. „Příprava instalace“ na straně 58.

5.4 Odvzdušnění trouby přes střešní komín



POZOR!

- Použijte střešní komín Truma AK 3 a kouřovody Truma. Ty jsou otestovány a schváleny k použití.
- V blízkosti střešního komínu a kouřovodů se nesmějí nacházet žádné materiály, které nejsou vhodné pro teploty nad 120 °C.
- Odvod odpadního plynu uložte s trvalým stoupáním. Výška instalace kouřovodu mezi horní hranou trouby a výstupem spalín na střešním komínu musí být minimálně 200 mm. Je možných maximálně 1500 mm.
- Od přilehlých stěn a součástí udržujte vzdálenost minimálně 50 mm.

Postupujte takto (obr. **12**, strana 11 až obr. **13**, strana 11):

1. Řezacím nožem (**A**) odřízněte jedno oko předděrovaného otvoru.
2. Otočte kovovou desku směrem nahoru a odřízněte druhé oko, abyste kovovou desku zcela odstranili (**B**).
3. Vyšroubujte tři šrouby na ochranném víku na výstupu výfukového plynu.
4. Sejměte ochranné víko.
5. Střešní komín (**1**) sešroubujte ve výřezu.
6. Ohebný kouřovod (**2**) nasuňte nahoru do střešního komínu.
7. Dolní konec kouřovodu (**4**) nasuňte na ústí výstupu spalín (**5**).
8. Kouřovod upevněte šrouby, které byly přibaleny ke střešnímu komínu (**3**). Případně použijte příchytka se šnekovým závitem.
9. Nad troubu namontujte odnímatelný kryt (obr. **3** 5, strana 5).

5.5 Odvzdušnění trouby dovnitř (trouba bez střešního komínu)

Pokud se větrání a odvod odpadního plynu naplňuje dovnitř vozidla, nesmí být bráněno přívodu čerstvého vzduchu. Zhotovte ventilační otvory, které umožní vstup čerstvého vzduchu (bezpečnostní větrání podle EN 721). Je možná kombinace střešních a stěnových odtahových otvorů.

Ventilační otvory v dolním prostoru smí ležet maximálně 100 mm nad vnitřní podlahou. Ventilační otvory se nesmějí v žádném případě uzavírat. Mřížky a kryty udržujte čisté a bez prachu.

- V interiéru vozidla zhotovte ventilační otvory o celkovém průřezu minimálně 100 cm².
- Nad troubou zhotovte jeden nebo několik ventilačních otvorů o celkovém průřezu minimálně 150 cm².
- Nad troubu namontujte kryt a v krytu větrací mřížku o rozměrech 468 mm x 90 mm (obr. 14 1, strana 12).
- ✓ Čerstvý vzduch vstupuje do trouby ventilační drážkou na spodní straně dveří, ohřívá se a opět uniká z trouby ventilační drážkou na horní straně dveří (obr. 14, strana 12).



POZNÁMKA

Ventilační otvory pravidelně kontrolujte a čistěte.

5.6 Montáž větrací mřížky



POZNÁMKA

V zájmu zajištění bezpečného provozu používejte výhradně originální větrací mřížky Dometic.

Č. na obr. 15, strana 12	Popis
1	Klapka
2	Větrací mřížka
3	Montážní rám
4	Uchycení pro odvod kondenzátu

1. Utěsněte montážní rám, aby bylo připojení vodotěsné (obr. 16, strana 12).
2. Montážní rám nasad'te a pevně jej přišroubujte (obr. 17, strana 12). Použijte k tomu připevňovací otvory.
3. Nasad'te větrací mřížku (obr. 18 1 – 2, strana 13).
4. Vložte klapky a zajistěte jimi větrací mřížku (obr. 18 3, strana 13).

5.7 Instalace odvodu kondenzátu



POZNÁMKA

- Uvnitř chladničky se může vytvářet kondenzát, a to z důvodu častého otevírání dvířek, nesprávného uchovávání potravin nebo ukládání příliš teplých pokrmů.
- Kondenzát musí být sveden v konstantním spádu.

Odtok kondenzátu instalujte následovně:

Varianta 1

- Vyved'te hadičku pro odtok kondenzátu z chladničky ven, a to otvorem v podlaze pod vozidlo.

Varianta 2

- Připojte hadičku pro odtok kondenzátu přímo k příslušnému dílci na větrací mřížce (obr. 15 4, strana 12).

5.8 Montáž střešní ventilace

Č. na obr. 19, strana 13	Popis
1	Kryt
2	Montážní rám

1. Utěsněte montážní rám, aby bylo připojení vodotěsné (obr. 20, strana 13).
2. Montážní rám nasad'te a pevně jej přišroubujte (obr. 21, strana 13). Použijte k tomu připevňovací otvory.
3. Nasad'te kryt a pevně jej přišroubujte (obr. 22, strana 13).

5.9 Upevnění kombinované chladničky a trouby



UPOZORNĚNÍ!

K šroubování použijte pouze určené objímky, jinak hrozí poškození zapěněných součástí, např. vedení.

**POZNÁMKA**

Boční stěny nebo nasazené lišty upevněte tak, aby šrouby byly dotaženy i při zvýšeném namáhání (při jízdě).

1. Kombinovanou chladničku a troubu přemístěte na konečné místo.
2. Šestici šroubů (obr. 23 1, strana 14) zašroubujte skrz šest plastových pouzder v bočních stěnách chladničky a dále do stěny.
3. Na hlavy šroubů nasadte krytky (obr. 23 2, strana 14).

6 Připojení kombinované chladničky a trouby

6.1 Připojení k přívodu plynu

**POZOR!**

- Chladničku smí připojit k přívodu plynu pouze odborník v souladu s platnými předpisy a normami.
- Připojení hadic **není** přípustné.
- Použijte těsnící kovový šroubový spoj.
- Nesmí být odstraněn plynový filtr (bílé barvy) v plynové přípojce chladničky.
- Používejte pouze propanové nebo butanové láhve (ne zemní plyn ani svítiplyn) se zkontrolovaným tlakovým redukčním ventilem a vhodnou hlavicí. Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na regulátoru tlaku láhve s propanem nebo butanem.
- Chladničku používejte **výhradně** při tlaku uvedeném na typovém štítku.
- Chladničku používejte **výhradně** s takovým druhem plynu, který je uveden na typovém štítku.
- Dodržujte tlaky předepsané ve vaší zemi. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.

**POZNÁMKA**

Volitelně můžete použít flexibilní plynové spojovací potrubí, aby u instalace nedocházelo k pnutí.

Kombinovanou chladničku a troubu musí být možné samostatně odpojit pomocí odpojovacího zařízení v plynovém vedení. Odpojovací zařízení musí být snadno přístupné.

- Chladničku rukou bezpečně připojte k přívodu plynu (obr. 24, strana 14).



POZOR!

Při připojování přívodního plynového potrubí k přívodní plynové armatuře chladničky vždy používejte zajišťovací klíč (velikost 12 mm).

Položka na obr. 24, strana 14	Popis
1	Šroub M4 (torx TX20) Utahovací moment: 2 Nm
2	Přípojka plynu k chladničce: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353)
3	Plynové potrubí s kulatou spojkou (vel. 17) Utahovací moment: 25 Nm
4	Zajišťovací klíč (12 mm)

- Po odborné instalaci nechejte autorizovaným odborníkem provést zkoušku těsnosti a plamenovou zkoušku.
Nechejte vystavit osvědčení o této zkoušce.

6.2 Připojení ke zdroji stejnosměrného a střídavého proudu



POZOR!

Elektrická instalace a opravy musí být prováděny odborníkem v souladu s platnými předpisy a normami.



POZNÁMKA

- Zástrčka přístroje se nesmí nacházet přímo za větrací mřížkou, aby nedocházelo k narušení cirkulace vzduchu a aby byla tato zástrčka chráněná před stříkající vodou.
- Zástrčka přívodního kabelu, určeného k napájení střídavým proudem, nesmí být seříznutá.
- Přívodní kabel musí být položen tak, aby nepřišel do styku s horkými částmi agregátu/hořáku ani s ostrými hranami.
- Změny na vnitřní elektrické instalaci nebo připojce dalších elektrických komponentů (např. externího přídavného ventilátoru) na vnitřní kabeláži chladničky vedou k zániku případných nároků z odpovědnosti za vady a odpovědnosti za výrobek.
- Chladnička je vybavena rozhraním se sběrníci CI a lze ji ovládat pomocí kompatibilního centrálního displeje vozidla.

► Připojte chladničku podle obr. 25, strana 15:

Položka na obr. 25, strana 15	Popis
1	Ventilátor 2 (není-li k dispozici modul možností)
2	Ventilátor 1 (není-li k dispozici modul možností)
3	S+ (volitelné)
4	Topné těleso stejnosměrného proudu
5	12 V relé s pojistkou 20 A pro topnou vložku
6	NTC 1: Chladicí místnost NTC 2: Venkovní teplota (volitelné)
7	Plynový ventil
8	Přívodní kabel střídavého proudu
9	Topné těleso střídavého proudu
10	Plynový hořák
11	Připojovací blok
12	Osvětlení/elektronika
13	Displej
14	Topný rám
15	Ventilátor 2 (je-li k dispozici modul možností)

Položka na obr. 25, strana 15	Popis
16	Ventilátor 1 (je-li k dispozici modul možností)
17	Modul možností
18	Napájení 12 V trouby (je-li k dispozici modul možností)
19	Napájení 12 V modulu možností
20	Datové připojení sběrnice CI
21	Přívodní kabel 12 V stejnosměrného proudu
22	Kryt 12 V svorky (čelní pohled) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Přívodní kabel 12V elektroniky
24	Přívodní kabel 12 V vyhřívání
25	Vnitřní napájecí kabel 12 V (modul možností, trouba, ventilátor)

Stejnoseměrný proud



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru!

- Přívodní vedení k topnému tělesu musí být chráněno pojistkou na 20 A.
- Přívodní vedení k elektronice musí být chráněno pojistkou na 2 A.



POZOR!

Příslušné kladné a záporné přívodní vedení stejnosměrného proudu elektroniky (obr. 25 23, strana 15) a topného tělesa (obr. 25 24, strana 15) **nesmí** být navzájem spojeny a vedeny jedním vodičem. To může způsobit elektromagnetické rušení nebo poškození elektrických součástí.

Respektujte následující průřezy vodičů:

- Připojení topného tělesa: min. 6 mm²
V zájmu optimálního chladicího výkonu zajistěte, aby ztráta napětí z napájecího zdroje vůči připojovací svorce chladničky byla < 0,8 V₋₋₋.
- Připojení elektroniky a topného tělesa: 0,75 mm²
- Připojení D+ a S+: 0,75 mm²
- Vedení kabelu přes tažnou tyč (pouze u karavanů): 2,5 mm²

1. Smontujte zásuvku stejnosměrného proudu následujícím způsobem (obr. **25**, strana 15):
 - Propojte **A** a **C** s kladným pólem baterie.
 - Propojte **D** a **F** ke kostře.
 - Připojte **B** k signálu D+.
Elektronika chladničky využívá k rozpoznání běžícího motoru vozidla signál D+ dynama. Chladnička vybere v automatickém režimu nejpriznivější provozní režim. Chladnička se provozuje pouze na stejnosměrný proud, když je motor vozidla v chodu.
 - Připojte **E** ke sběrnici CI-BUS.
2. Propojte **3** se signálem S+ (volitelné).
3. V rozdělovači vozidla použijte pojistku na 2 A pro ochranu přívodního vedení **A**.
4. V rozdělovači vozidla použijte pojistku na 20 A pro ochranu přívodního vedení **C**.
5. Přívodní vedení **C** ved'te přes relé řízené zámek zapalování.
Tím předejdete nežádoucímu úplnému vybití baterie při vypnutém motoru.

Střídavý proud

- Chladničku zapojte pomocí zástrčky do zásuvky na střídavý proud.

7 Likvidace



POZNÁMKA

Tento přístroj obsahuje hořlavý izolační těkavý plyn.
Přístroj nechejte odstranit a zlikvidovat pouze odborníkem.

Recyklace obalového materiálu



- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

8 Technické údaje

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Napájecí napětí	230 V~ /50 Hz 12 V==	
Obsah		
Objem brutto	153 l	177 l
Chladicí prostor	124 l	142 l
Mraznička	29 l	35 l
Celkový čistý objem	147 l	171 l
Příkon	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Spotřeba elektrické energie	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Spotřeba plynu		
Chladnička	580 g/24 h	
Trouba	80 g/1 h	
Trouba s grilem	95 g/1 h	
Tlak plynové přípojky	2,75 kPa	
Klimatická třída	SN	
Baterie (volitelné)	12 x AA 1,5 V	
Rozměry V x Š x H		
Standardní rám	obr. 1 A , strana 4	
Volitelný rám pro zarovnanou montáž	obr. 1 B , strana 4	
Hmotnost	60,4 kg	62,7 kg
Zkouška/certifikát		

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu dometic.com nebo se obraťte přímo na výrobce (viz dometic.com/dealer).

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite dometic.com.

Vsebina

1	Razlaga simbolov	71
2	Varnostni napotki	72
3	Dodatna oprema	74
4	Predvidena uporaba	74
5	Vgradnja kombinacije hladilnika in pečice	75
6	Priključitev kombinacije hladilnika in pečice	83
7	Odstranjevanje	87
8	Tehnični podatki	88

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost eksplozije

- Nikoli ne odpirajte absorpcijskega agregata. Je pod visokim tlakom in vas lahko poškoduje, če ga odprete.
- Naprava sme obratovati **izključno** s tlakom, ki je naveden na tipski tablici. Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom (v Evropi je to standard EN 12864).

Nevarnost požara

- Če uporabite silikonsko tesnilno maso ali podobno, pazite, da delo opravite čisto in brez ostankov mase. Če silikonske niti pridejo v stik z vročimi deli ali odprtim ognjem, obstaja nevarnost požara.
- Tesnjenja naprave nikoli ne preverjajte z odprtim ognjem.
- Uporabite le propan ali butan (**ne** zemeljskega plina).

Nevarnost za zdravje

- Če na napravi opazite vidne znake poškodb, je ne uporabljajte.
- Če je priključni kabel za izmenični tok te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser oziroma ustrezno usposobljena oseba, sicer obstaja nevarnost za uporabnika.
- Vsa popravila na tej napravi naj izvaja samo ustrezno usposobljeno osebe. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti.

Nevarnost zadužitve

- Preden staro napravo odstranite med odpadke, demontirajte vsa vrata naprave, ne odstranite polic, da preprečite nenamerno zapiranje in zadužitev.



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Električni udar

- Pred vklopom naprave vedno preverite, ali sta vtič in priključni kabel suha.

Nevarnost zmečkanja

- Ne potiskajte prstov v tečaj.

**OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

- Napravo med transportom primite le za korpus naprave. Naprave nikoli ne prijemajte za absorpcijski agregat, hladilna rebra, plinske vode, vrata ali upravljalno ploščo.
- Med prevozom pazite, da ne boste poškodovali hladilnega krogotoka naprave. Hladilno sredstvo v krogotoku naprave je zelo vnetljivo. Če se krogotok naprave poškoduje (vonj amoniaka):
 - Po potrebi izklopite napravo.
 - Ne izpostavljajte odprtemu ognju in iskrenju.
 - Prostor dobro prezračite.
- Naprave ne vgradite v bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (grelci, plinske peči itd.).

• Nevarnost pregretja!

Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaža. Poskrbite, da bo razmik med napravo in sosednjimi stenami ali predmeti zadoščal za ustrezno kroženje zraka.

- Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski ploščici ujemajo s podatki na napajalniku.
- Ne odpirajte hladilnega krogotoka.
- Napravo priključite v vtičnico izmeničnega toka le s pripadajočim priključnim kablom za izmenični tok.
- Uporabite le kabel z ujemajočim prečnim prerezom vodnika.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.
- Naprava ne sme biti izpostavljena dežju.

3 Dodatna oprema

Opis

Upogljivi plinski cevovod

Tesnilo za neprepustno vgradnjo za reže od 1 – 5 mm (sl. **10 B**, stran 9)

Tesnilo za neprepustno vgradnjo za reže od 5 – 10 mm (sl. **10 C**, stran 9)

Zimski pokrov LS300 za prezračevalno rešetko

Kabel adapterja

- WAGO v CEE
- WAGO v UK
- WAGO v JST
- WAGO v MATE-N-LOK

Izbirni ventilatorski komplet REF-FANKIT

Izbirni komplet baterij R10-BP za samostojni način delovanja na plin

Komplet okvirja za namestitev kombinacije hladilnika in pečice poravnano s pohištvom

Dodaten Ø2,5/5,5 mm priključek za samostojni način delovanja na plin z 9 V $\equiv$ polnilno baterijo

4 Predvidena uporaba

Kombinacije hladilnika in pečice je primerna za:

- namestitev v prikolicah in avtodomih;

Hladilnik je primeren izključno za:

- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil.

Hladilnik **ni** primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila;
- hitro zamrzovanje živil.

Pečica je primerna izključno za:

- kuhanje, pečenje in pečenje na žaru.

Pečica **ni** primerna za:

- gretje

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

5 Vgradnja kombinacije hladilnika in pečice



NASVET

Če želite kombinacijo hladilnika in pečice namestiti poravnano s pohištvom (glejte sl. **4 B**, stran 6), potrebujete izbirni komplet okvirja (dodatki). Pri načrtovanju namestitve upoštevajte dodatno višino (glejte sl. **1 B**, stran 4).



Navodila za zamenjavo vratnega zapirala in dekorativne plošče so na voljo na spletu na naslovu:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

Ta naprava je primerna za namestitev v:

- prikolice,
- avtodomih.

5.1 Pripravljanje namestitve



OBVESTILO!

- Hladilnika brez odobritve proizvajalca ni dovoljeno vgraditi v zadnji del avtodoma, če so vrata obrnjena v smer vožnje.
- Da zagotovite varno delovanje, uporabljajte samo originalne prezračevalne rešetke Dometic.

Pri vgradnji hladilnika upoštevajte naslednje napotke:

- Da lahko hladilno sredstvo pravilno kroži, hladilnik ne sme biti nagnjen za več kot 3°. Zato vozilo parkirajte na ravnem terenu.
- Hladilnik je treba vgraditi tako, da:
 - je hladilnik dobro dostopen za servisiranje;
 - je hladilnik mogoče z lahkoto demontirati in vgraditi;
 - je hladilnik mogoče brez težav odstraniti iz vozila.
- Kombinacija hladilnika in pečice mora biti vgrajena v nišo, da pri premikanju vozila ostane v čvrsti legi. Za vgradnjo v nišo upoštevajte mere na sl. **1**, stran 4.
- Hladilnik mora ob namestitvi biti vsaj 5 mm odmaknjen od tal, da se bodo vrata lahko pravilno odpirala (sl. **2**, stran 5).
 - Hladilnik mora v celoti stati na dnu pohištva do sprednjega roba vrta (**B**).
 - Hladilnika ne postavljajte neposredno na tla.
 - Zagotovite, da premikanja vrta ne ovirajo preproge.
- Zagotovite, da na območju plinskega gorilnika ni na toploto občutljivih komponent, kot so kabli, kabelski kanali itd.
- Zunanja stena mora imeti odprtino za dovod (sl. **3** 1, stran 5) in odvod zraka (sl. **3** 2, stran 5) s prezračevalno rešetko, da se lahko nastala toplota brez težav odvaja ven:
 - Odprtina za dovod zraka: prezračevalno rešetko namestite čim bolj poravnano s površino vgradne niše s prečnim prerezo najmanj 400 cm².
 - Odprtina za odvod zraka: čim višje nad hladilnikom.
 - Razdalja med odprtinama za dovod in odvod zraka mora znašati najmanj 1250 mm (sl. **5**, stran 6).
- Če prezračevalne rešetke prezračevalne odprtine ne morete vgraditi v nivoju tal, je treba v tleh predvideti dodatno prezračevalno odprtino (sl. **3** 6, stran 5) za odvajanje izstopajočega plina.
- Nad hladilnik namestite nevnetljivo toplotno-prevodno ploščo (sl. **3** 3, stran 5), da se toplota ne kopiči v vozilu.
- Hladilnik mora biti od zadnje stene odmaknjen najmanj 15 in največ 25 mm.

- Če je hladilnik od zadnje stene odmaknjen več kot 25 mm, bo njegovo delovanje slabše, poraba hladilnika pa višja. Da zagotovite zadostno dovajanje in odvajanje zraka, ustrezno zmanjšajte prostor za hladilnikom (sl. **6**, stran 7). V ta namen uporabite npr. prezračevalno ploščo.
- Če ne morete zagotoviti minimalne razdalje med odprtino za dovod in odvod zraka, je treba namesto odprtine za odvod zraka vgraditi stropni odzračevalnik.
 - Stropni odzračevalnik vgradite neposredno nad zadnjo stran hladilnika in čim višje. Uporabite zračni kanal (sl. **7** 1, stran 7), če morate stropni odzračevalnik vgraditi zamaknjeno, sicer se bo tukaj kopičila toplota.
 - Nad hladilnik namestite nevnetljivo toplotno-prevodno ploščo (sl. **7** 2, stran 7), da hladilnik ne bo grel pečice.
 - Razdalja med odprtino za dovod zraka in stropnim odzračevalnikom mora biti najmanj 1800 mm (sl. **7**, stran 7).
 - Če imate vgrajeno strešno klimatsko napravo, mora razdalja med stropnim odzračevalnikom (sl. **8** 1, stran 8) in odprtino za odvod zraka v klimatski napravi (sl. **8** 2, stran 8) znašati najmanj 300 mm.
- Razmik med zgornjim robom pečice in stropom prostora mora znašati najmanj 55 mm (sl. **3**, stran 5).
- Razmik spredaj pred pečico med zgornjim robom pečice in stropom prostora mora znašati najmanj 90 mm (sl. **4**, stran 6).
- Razmik med zgornjim robom pečice in izstopom izpušnih plinov iz strešnega kamina mora znašati med 250 mm in 1500 mm (sl. **5**, stran 6).
- Če uporabljate strešni kamin (sl. **3** 4, stran 5): Nad pečico montirajte snemljivo zaslonko (sl. **3** 5, stran 5), da boste kaminsko cev lahko vedno dosegli.
- Če uporabljate strešni kamin: Nad pečico montirajte zaslonko s prezračevalno rešetko (sl. **9** 1, stran 8).
- Kombinacija hladilnika in pečice ne sme biti vgrajena stransko na prezračevalne in odzračevalne odprtine, ker to povzroči zmanjšanje moči in povečanje porabe energije kombinacije hladilnika in pečice.
- Med delovanjem deli vozila (npr. odprta vrata ali nameščena dodatna oprema, kot je denimo nosilec za kolesa) ne smejo prekrivati odprtin za dovod in odvod zraka.
- Kombinacijo hladilnika in pečice namestite tako, da bo zaščitena pred prekomernim toplotnim sevanjem, saj to povzroči zmanjšanje moči in povečanje porabe energije hladilnika.
- Kombinacijo hladilnika in pečice je treba vgraditi na neprepustnem mestu, glejte pogl. „Vgradnja kombinacije hladilna in pečice na neprepustnem mestu“ na strani 78.

- Električno inštalacijo izvedite skladno z nacionalnimi in krajevnimi predpisi. Evropski standardi: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 in EN 1648-2.
- Plinsko inštalacijo morate izvesti po nacionalnih in krajevnih predpisih. Evropski standard: EN 1949.

5.2 Vgradnja kombinacije hladilna in pečice na neprepustnem mestu

Plinski hladilniki morajo biti v počitniških prikolicah ali avtodomih vgrajeni na neprepustnem mestu. To pomeni, da se zgorevalni zrak ne zajema iz notranjosti, izpušni plini pa nimajo neposrednega dostopa do bivalnega prostora.

Med hrbtno steno kombinacije hladilnika in pečice ter notranjostjo vozila je treba predvideti primerno zatesnitev.



OPOZORILO! Nevarnost požara!

- Za neprepustno vgradnjo ni dovoljeno uporabiti vnetljivih materialov, kot so silikonske tesnilne mase, pena in podobno.
- V območju pečice uporabljajte materiale, ki so temperaturno obstojni do temperature 200 °C.
- Napravo namestite tako, da se priključni kabel ne bo poškodoval ali ne bo stisnjen.
- Za napravo ne uporabljajte razdelilnih vtičnic ali prenosnih električnih adapterjev.

Proizvajalec priporoča uporabo prožnega tesnila, ki poenostavi demontažo in vgradnjo v primeru vzdrževalnih del.

Za neprepustno vgradnjo uporabite eno od treh različic (sl. **10**, stran 9):

Pritrdilna letev za hladilnikom (A)

1. Prilepite prožno tesnilno lamelo (**1**) na pritrdilno letev (**2**) za hladilnikom (**3**).
2. Kombinacijo hladilnika in pečice potisnite na pritrdilno letev s prožnimi tesnilnimi lamelami.

✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

Stranski razmik do 5 mm med hladilnikom in pohištvom (B)

1. Nalepite tesnila (glejte pogl. „Dodatna oprema“ na strani 74) ob strani na pohištvo (**4**).
2. Kombinacijo hladilnika in pečice potisnite ob prilagodljiva tesnila na pohištvo.

- ✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

Stranski razmik 5 mm do 10 mm med hladilnikom in pohištvom (B)

1. Nalepite dvostransko tesnilo (glejte pogl. „Dodatna oprema“ na strani 74) ob strani na pohištvo (4).
 2. Kombinacijo hladilnika in pečice potisnite ob dvostransko tesnilo na pohištvo.
- ✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

5.3 Izdelava odprtin za dovod in odvod zraka



NASVET

- Odstopanja od izvedb odprtin za dovod in odvod zraka mora odobriti proizvajalec.
- Pri visokih temperaturah okolice lahko hladilnik zagotovi svojo največjo moč hlajenja le, če je poskrbljeno za optimalno dovajanje in odvajanje zraka.

- V zunanji steni naredite po eno odprtino za dovod in odvod zraka velikosti 249 mm x 490 mm. Pri tem upoštevajte informacije, navedene v pogl. „Pripravljanje namestitve“ na strani 76.

Če prezračevalne rešetke za odprtino za dovod zraka ne morete vgraditi v nivoju tal vgradne niše, odprtino za dovod zraka naredite v tleh. Tako se bo plin, ki bi morda uhajal, širil navzdol.

1. Zadaj za kombinacijo hladilnika in pečice v območju plinskega gorilnika v tleh izdelajte prezračevalno odprtino s Ø vsaj 40 mm (sl. 11 1, stran 10).
2. Zunanjo stran odprtine zavarujte z loputo, da blato ali umazanija med vožnjo ne bosta vdiral skozi (sl. 11 2, stran 10).

Če morate namesto odprtine za odvod zraka uporabiti stropni odzračevalnik:

- V streho izrežite luknjo. Potrebne mere so navedene v navodilih za stropni odzračevalnik.

Pri tem upoštevajte informacije, navedene v pogl. „Pripravljanje namestitve“ na strani 76.

5.4 Odzračevanje pečice skozi strešni kamin



OBVESTILO!

- Uporabljajte strešni kamin Truma AK3 in kaminske cevi Truma. Te so preizkušene in dovoljene za to uporabo.
- V bližini strešnega kamina in kaminskih cevi se ne smejo nahajati materiali, ki niso primerni za temperature nad 120 °C.
- Odvod dimnih plinov položite z dvigom. Višina namestitve kaminske cevi med zgornjim robom pečice in izstopom izpušnih plinov iz strešnega kamina mora znašati najmanj 200 mm. Možno je največ 1500 mm.
- Odmik od sosednjih sten in sestavnih delov mora znašati najmanj 50 mm.

Sledite naslednjemu postopku (sl. **12**, stran 11 do sl. **13**, stran 11):

1. Z nožem za lepenko prerežite en del perforirane odprtine **(A)**.
2. Kovinsko ploščico obrnite navzgor in odrežite drugi del, da boste lahko odstranili celotno kovinsko ploščico **(B)**.
3. Odstranite tri vijake na zaščitnem pokrovu na izhodu izpušnih plinov.
4. Odstranite zaščitni pokrov.
5. V izrez privijte strešni kamin **(1)**.
6. Fleksibilno kaminsko cev **(2)** zgoraj potisnite v strešni kamin.
7. Spodnji konec kaminske cevi **(4)** potisnite na ustje izstopa izpušnih plinov **(5)**.
8. Kaminsko cev fiksirajte z vijaki, ki so bili priloženi strešnemu kaminu **(3)**. Alternativno lahko uporabite tudi polžasto objemko.
9. Nad pečjo montirajte snemljivo zaslonko (sl. **3** 5, stran 5).

5.5 Odzračevanje pečice navznoter (pečica brez strešnega kamina)

Če predvidite prezračevanje in odvod dimnih plinov v notranjost vozila, dovod svežega zraka ne sme biti oviran. Izdelajte prezračevalne odprtine, ki bodo omogočale vstop svežega zraka (varnostno prezračevanje v skladu s standardom EN 721).

Možna je kombinacija strešnih in stenskih odvodnih odprtín.

Prezračevalne odprtine v spodnjem delu smejo biti nameščene največ 100 mm nad notranjimi tlemi. Prezračevalne odprtine ne smejo biti v nobenem primeru zaprte. Rešetka in pokrovi morajo biti čisti in brez prahu.

- V notranjosti vozila izdelajte prezračevalne odprtine s skupnim prerezom najmanj 100 cm².

- Nad pečico izdelajte eno ali več prezračevalnih odprtih s skupnim prerezo najmanj 150 cm².
- Nad pečico montirajte zaslonko in v zaslonko prezračevalno rešetko z merami 468 mm x 90 mm (sl. 14 1, stran 12).
- ✓ Sveži zrak skozi prezračevalne reže na spodnji strani vrat vstopa v pečico, se tam segreje in iz pečice izstopa skozi prezračevalne reže na zgornji strani vrat (sl. 14, stran 12).

**NASVET**

Redno preverjajte in čistite prezračevalne reže.

5.6 Namestitev prezračevalne rešetke

**NASVET**

Da zagotovite varno delovanje, uporabljajte samo originalne prezračevalne rešetke Dometic.

Št. na sl. 15, stran 12	Opis
1	Drsnik
2	Prezračevalna rešetka
3	Vgradni okvir
4	Mesto pritrditve za kondenzacijski odtok

1. Zatesnite vgradni okvir, da bo spoj vodoodporen (sl. 16, stran 12).
2. Vstavite vgradni okvir in ga trdno privijajte (sl. 17, stran 12). Uporabite vse odprtine za vijake.
3. Vstavite prezračevalno rešetko (sl. 18 1 – 2, stran 13).
4. Vstavite drsник in z njimi blokirajte prezračevalno rešetko (sl. 18 3, stran 13).

5.7 Vgradnja kondenzacijskega odtoka



NASVET

- V hladilniku se lahko zaradi pogostega odpiranja vrat, nepravilno hranjenih živil ali živil, ki jih v hladilnik damo tople, nabere kondenzat.
- Kondenzat je treba odvajati pod stalnim naklonom.

Vgradite kondenzacijski odtok, kot je navedeno v nadaljevanju:

Različica 1

- Kondenzacijsko cev speljite od hladilnika, tj. skozi odprtino v tleh, ki vodi ven pod vozilo.

Različica 2

- Kondenzacijsko cev pritrdite neposredno na priključni kos, ki se uporablja za pre-zračevalno rešetko (sl. **15** 4, stran 12).

5.8 Montiranje stropnega odzračevalnika

Št. na sl. 19 , stran 13	Opis
1	Pokrov
2	Vgradni okvir

1. Zatesnite vgradni okvir, da bo spoj vodooodporen (sl. **20**, stran 13).
2. Vstavite vgradni okvir in ga trdno privijajte (sl. **21**, stran 13). Uporabite vse odpr-tine za vijake.
3. Namestite pokrov in ga trdno privijajte (sl. **22**, stran 13).

5.9 Pritrjevanje kombinacije hladilnika in pečice



POZOR!

Vedno vrtajte skozi za to predvidene šobe, ker se sicer lahko poškoduje deli, obdani s peno, kot so vodniki.

**NASVET**

Stranice ali pritrjene letve pritrдите tako, da vijaki čvrsto držijo tudi v primeru večjih obremenitev (med vožnjo).

1. Kombinacijo hladilnika in pečice postavite na mesto, kjer ga boste uporabljali.
2. Šest vijakov (sl. **23** 1, stran 14) privijte skozi šest plastičnih podložk v stranske stene hladilnika in naprej v steno.
3. Glave vijakov prekrijte s pokrovčki (sl. **23** 2, stran 14).

6 Priključitev kombinacije hladilnika in pečice

6.1 Priključitev na dovod plina

**OBVESTILO!**

- Le strokovnjak sme hladilnik priključiti na dovod plina v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.
- Uporaba cevnega priključka **ni** dovoljena.
- Uporabite kovinsko zaprti vijačni spoj.
- Filtra za plin (belega) v priključku za dovod plina v hladilnik ni dovoljeno odstraniti.
- Uporabljajte le plinske jeklenke s propanom ali butanom (ne zemeljskega ali mestnega plina), ki so opremljene z odobrenim tlačnim reducirnim ventilom in primernim priključnim delom. Primerjajte tlak, ki je naveden na tipski ploščici, s tlakom na regulatorju tlaka propanске ali butanske jeklenke.
- Hladilnik sme **izključno** obratovati le pri tlaku, ki je naveden na tipski ploščici.
- Hladilnik sme **izključno** obratovati le z vrsto plina, ki je navedena na tipski ploščici.
- Upoštevajte tlake, ki so dovoljeni v vaši državi. Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom.

**NASVET**

Izbirno lahko uporabite prožno plinsko priključno cev Dometic, da sistem ne bo napet.

Kombinacijo hladilnika in pečice mora biti možno posebej blokirati z zaporno enoto v plinskem vodu. Zaporna enota mora biti dobro dostopna.

- Hladilnik fiksno in brez napetosti priključite na dovod plina (sl. 24, stran 14).



OBVESTILO!

Za priključitev plinovodne cevi na plinski priključek hladilnika vedno uporabite rezervni ključ (velikost 12 mm).

Element na sl. 24, stran 14

Opis

1	Vijak M4 (križni TX20) Navor zategovanja: 2 Nm
2	Priključek za plin na hladilniku: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plinska cev s tesnilnim obročkom (velikost 17) Navor zategovanja: 25 Nm
4	Rezervni ključ (12 mm)

- Po montaži, ki jo opravi strokovnjak, naj pooblaščen servisier opravi še preskus uhajanja plina in preskus s plamenom.
Strokovnjak naj vam izda potrdilo o teh preskusih.

6.2 Priključitev na enosmerni in izmenični tok



OBVESTILO!

Električno napeljavo in popravila sme izvajati le strokovnjak v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.

**NASVET**

- Vtič aparata naj ne bo neposredno za prezračevalno rešetko, da ne bo oviral kroženja zraka in ne bo izpostavljen škropljenju vode.
- Vtiča aparata na priključnem kablu na izmenični tok ni dovoljeno odrezati.
- Priključni kabli morajo biti speljani tako, da ne pridejo v stik z vročimi deli aparata/gorilnika ali ostrimi robovi.
- Če boste spreminjali notranjo električno napeljavo ali priključili druge električne naprave (npr. dodaten ventilator drugega proizvajalca) na notranje ožičenje hladilnika, bodo vsakršni garancijski zahtevki in odgovornost za izdelek nični.
- Hladilnik ima vmesnik z vodilom CI in ga je mogoče upravljati z združljivega prikazovalnika v vozilu.

► Hladilnik priključite, kot prikazuje sl. **25**, stran 15:

Element na sl. 25 , stran 15	Opis
1	Ventilator 2 (če izbirni modul ni na voljo)
2	Ventilator 1 (če izbirni modul ni na voljo)
3	S+ (izbirno)
4	Grelni element na enosmerni tok
5	12-V rele z 20 A varovalko za grelni vložek
6	NTC 1: hladilni prostor NTC 2: zunanja temperatura (opcija)
7	Plinski ventil
8	Napajalni kabel za izmenični tok
9	Grelni element na izmenični tok
10	Plinski gorilnik
11	Priključni blok
12	Osvetljava/elektronika
13	Zaslon
14	Grelni okvir
15	Ventilator 2 (če izbirni modul je na voljo)
16	Ventilator 1 (če izbirni modul je na voljo)

Element na sl. 25, stran 15	Opis
17	Izbirni modul
18	12-V napajanje pečice (če izbirni modul je na voljo)
19	12-V napajanje za izbirni modul
20	Priključek podatkovnega vhoda za vodilo CI
21	12-V napajalni kabel za enosmerni tok
22	Ohišje 12-V priključkov (pogled od spredaj) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	12-V napajalni kabel elektronike
24	12-V napajalni kabel ogrevanja
25	12-V interni napajalni kabel (izbirni modul, pečica, ventilator)

Napajanje na enosmerni tok



OPOZORILO! Nevarnost požara!

- Napajalni vod do grelnega elementa mora biti zavarovan z 20 A varovalko.
- Napajalni vod do elektronike mora biti zavarovan z 2 A varovalko.



OBVESTILO!

Posamezni pozitivni in negativni napajalni vodi priključkov enosmernega toka za elektroniko (sl. 25 23, stran 15) in grelni element (sl. 25 24, stran 15) **ne** smejo biti združeni in izvedeni z eno žico. Sicer lahko pride do motenj v električnem napajanju ali poškodb električnih delov.

Upoštevajte naslednje preseke kablov:

- Priključni grelnega elementa: min. 6 mm²

Da bi zagotovili ustrezno hlajenje, poskrbite, da je izguba napetosti od napajalnika do priključka na hladilniku <0,8 V₋₋₋.

- Priključki elektronike in grelnega elementa: 0,75 mm²
- Priključka D+ in S+: 0,75 mm²
- Prek vlečne ojnice speljani kabli (samo prikolice): 2,5 mm²

1. Vtičnico za enosmerni tok namestite na naslednji način (sl. **25**, stran 15):
 - Povežite **A** in **C** na pozitivni pol baterije.
 - Povežite **D** in **F** z ozemljitvijo.
 - Povežite **B** s signalom D +.
Elektronika hladilnika za prepoznavanje delovanja motorja vozila uporablja signal D+ iz generatorja. Hladilnik v samodejnem načinu delovanja izbere najboljši način delovanja. Hladilnik deluje na enosmerni tok samo takrat, ko motor vozila teče.
 - Povežite **E** na vodilo Cl.
2. Povežite **3** s signalom S+ (izbirno).
3. Zavarujte napajalni vod **A** z 2 A varovalko v delilniku napetosti vozila.
4. Zavarujte napajalni vod **C** z 20 A varovalko v delilniku napetosti vozila.
5. Dovod **C** speljite prek releja, krmiljenega s ključavnico za vžig.
Tako preprečite, da se akumulator povsem izprazni, če motor pomotoma izklopite.

Napajanje na izmenični tok

- Hladilnik z njegovim vtičem priključite v vtičnico na izmenični tok.

7 Odstranjevanje



NASVET

Ta naprava vsebuje vnetljivi izolacijski plin.
Napravo naj demontira in odstrani samo strokovnjak.

Recikliranje embalažnega materiala



- Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.

8 Tehnični podatki

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Priključna napetost	230 V~ /50 Hz 12 V==	
Prostornina		
Bruto prostornina	153 l	177 l
Hladilni predel	124 l	142 l
Zamrzovalnik	29 l	35 l
Skupna neto prostornina	147 l	171 l
Poraba moči	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Poraba električne energije	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Poraba plina		
Hladilnik	580 g/24 h	
Pečica	80 g/1 h	
Pečica z žarom	95 g/1 h	
Tlak za priklop plina	2,75 kPa	
Klimatski razred	SN	
Baterije (dodatna oprema)	12 x AA 1,5 V	
Mere V x Š x G		
Standardni okvir	sl. 1 A , stran 4	
Izbirni okvir za poravnano montažo	sl. 1 B , stran 4	
Masa:	60,4 kg	62,7 kg
Pregled/certifikat		

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices